

Times

Manuale Utente

User's Manual

Manuel Utilisateur

Benutzerhandbuch

Manual Usuario

Руководство пользователя

取扱説明書



SCHEDA PRODOTTO

Materiali impiegati

STRUTTURA TESTATA: realizzata in massello di Frassino tinto Moka a sezione circolare nella parte della testata a vista e a sezione rettangolare per la traversa di collegamento inferiore.

SPONDE: realizzate in listellare di Abete con una leggera imbottitura in poliuretano espanso.

PEDIERA: realizzata in multistrato di Pioppo e imbottita in poliuretano espanso.

ELEMENTI STRUTTURALI (traversa centrale con piede, piastre angolari e altri componenti metallici): realizzati in lamiera d'acciaio verniciati neri.

PIEDI: realizzati in massello di Frassino tinto Moka con puntali di protezione in materiale plastico.

CUSCINO ORIZZONTALE TESTATA: imbottito in poliuretano espanso e ovatta poliestere.

Il cuscino è fissato alla struttura mediante cerniere lampo non a vista.

RIVESTIMENTO: è disponibile interamente in Pelle Frau® o nell'opzione che abbina Pelle Frau® e Tessuto.

Il rivestimento del giroletto è sempre realizzato in Pelle Frau® Color System o Pelle Frau® Nest.

Il tessuto è previsto solo per il cuscino orizzontale della testata.

Gli abbinamenti previsti sono:

LETTO/CUSCINO TESTATA

- Pelle Frau® Color System,
- Pelle Frau® Color System/Tessuti Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Color System/Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Nest,
- Pelle Frau® Nest/Tessuti Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Nest/Tessuto Cliente.

La sfoderabilità è prevista solo per il cuscino testata in modo da consentirne il lavaggio (versione tessuto) e anche l'intercambiabilità. Il rivestimento del retro testata nella versione tutta pelle è disponibile nelle varianti:

- Tela Jacquard Poltrona Frau,
- Pelle Frau® Color System o Pelle Frau® Nest.

Il rivestimento del retro testata nella versione pelle/tessuto è disponibile nelle varianti:

- Tela Jacquard Poltrona Frau/Tessuti Poltrona Frau o Tessuto Cliente,
- Pelle Frau® Color System o Pelle Frau® Nest/Tessuti Poltrona Frau o Tessuto Cliente.

In questi casi la pelle o la tela sono usate solo per il rivestimento del retro delle fasce verticali mentre il tessuto è usato per il cuscino testata.

N.B.: Il cuscino in tessuto è sempre tutto in tessuto, sia sul fronte che sul retro.

CARATTERISTICHE: sono disponibili su ordinazione piani di riposo (fissi, manuali, o elettrici) e i materassi di varie dimensioni.

Sono disponibili guanciali in differenti composizioni e coordinati biancheria letto.

Istruzioni di manutenzione

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - PELLE FRAU® NEST

Utilizzare con cura la superficie in pelle avendo l'accortezza di non macchiarla ed eventualmente rimuovere immediatamente con un panno umido e morbido la sostanza venuta a contatto con la superficie.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una normale e corretta pulizia della pelle, si consiglia di utilizzare le salviette "Leather Cleaner".

Per una protezione ottimale della pelle, si consiglia di applicare successivamente le salviette "Leather Protector".

Per prendersi cura al meglio del rivestimento, è consigliabile utilizzare periodicamente, due o tre volte l'anno, il kit "Elisir di Lunga Vita", disponibile presso i punti vendita e i rivenditori autorizzati Poltrona Frau.

Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto della pelle con fonti di calore, mantenendo il prodotto ad una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, la pelle non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

TESSUTO

Per la composizione, manutenzione e pulizia del tessuto, si prega di fare riferimento alla Scheda Tessuti o all'etichetta riportata sul prodotto. Attenzione, nell'utilizzo dei prodotti di pulizia e manutenzione del tessuto attenersi sempre scrupolosamente alle istruzioni indicate sulla confezione.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Evitare il contatto diretto del tessuto con fonti di calore mantenendo il prodotto a una distanza minima di 20-30 cm.

Evitare la luce diretta del sole.

Avvertenza: per la sua natura e per il trattamento subito, il tessuto non consente sempre l'eliminazione completa di alcune macchie.

PARTI METALLICHE E PARTI VERNICIATE

Per una normale pulizia delle parti metalliche e delle parti verniciate, si consiglia di utilizzare un panno umido e morbido, se necessario leggermente imbevuto di una soluzione composta da acqua e sapone neutro.

Asciugare successivamente con un panno morbido ed asciutto.

Per una pulizia più approfondita di queste parti, è possibile utilizzare i prodotti specifici normalmente reperibili in commercio tenendo conto delle indicazioni del produttore e facendo molta attenzione a non entrare in contatto con le superfici di materiale differente.

Prima dell'uso si consiglia di testare il prodotto su una zona non a vista.

Non utilizzare mai alcool o altri solventi.

Non impiegare mai prodotti abrasivi o corrosivi.

Varianti del prodotto

Il prodotto è disponibile in diverse dimensioni, rispondenti agli standard internazionali, che permettono l'inserimento di varie reti o piani di riposo.

Istruzioni d'uso

Il prodotto è stato costruito per essere utilizzato in condizioni d'uso normali.

Un utilizzo improprio potrebbe causare situazioni di pericolo.

Contenuto della confezione

La confezione contiene il letto e il "Kit Utente".

Istruzioni di montaggio

Per il montaggio consultare la sezione "Istruzioni di montaggio".

Rivolgersi a personale specializzato ed effettuare le operazioni di montaggio in almeno due persone.

Rispetto dell'ambiente

Al termine del suo utilizzo non disperdere il mobile nell'ambiente, ma chiamare l'azienda comunale di smaltimento rifiuti solidi urbani per il suo trasporto in discarica o recupero.

Avvertenze

I materiali impiegati nella fabbricazione dei nostri prodotti ed i trattamenti cui sono sottoposti, sono selezionati con cura per non nuocere alla salute del consumatore.

Nelle versioni ignifughe i materiali possono essere sostituiti al fine di rispondere alle relative normative.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del Decreto Legislativo 6 settembre 2005 n. 206 "Codice del consumo" e al Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato 8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento d'attuazione".

PRODUCT SHEET

Materials used

HEADBOARD STRUCTURE: Moka-stained solid Ash with circular section in the visible part of the headboard and rectangular section for the lower connecting beam.

SIDES: spruce blockboard with light polyurethane foam padding.

FOOTBOARD: Poplar plywood with polyurethane foam padding.

STRUCTURAL ELEMENTS (central crossbar with foot, corner plates and other metal components): steel sheet metal painted black.

FEET: Moka-stained solid Ash with plastic protective caps.

HORIZONTAL HEADBOARD CUSHION: padded with polyurethane foam and polyester wadding.

The cushion is fixed to the structure with invisible zips.

UPHOLSTERY: available entirely in Pelle Frau® leather or in an option that combines Pelle Frau® leather and Fabric.

The bed frame is upholstered in Pelle Frau® Color System leather or Pelle Frau® Nest leather.

Fabric is only used for the horizontal headboard cushion.

The following combinations are available:

BED/HEADBOARD CUSHION

- Pelle Frau® Color System leather,
- Pelle Frau® Color System leather/Poltrona Frau Fabrics,
- Pelle Frau® Color System leather/Customer Fabric,
- Pelle Frau® Nest leather,
- Pelle Frau® Nest leather/Poltrona Frau Fabrics,
- Pelle Frau® Nest leather/Customer Fabric.

Only the cover of the headboard cushion can be removed, enabling it to be washed (fabric version) and changed.

In the all-leather version the back of the headboard can be upholstered with:

- Poltrona Frau Jacquard Cloth,
- Pelle Frau® Color System leather or Pelle Frau® Nest leather.

In the leather/fabric version the back of the headboard can be upholstered with:

- Poltrona Frau Jacquard Cloth/Poltrona Frau Fabrics or Customer Fabric,
- Pelle Frau® Color System leather or Pelle Frau® Nest leather/Poltrona Frau Fabrics or Customer Fabric.

In these cases the leather or canvas are only used to cover the back of the vertical strips while the fabric is used for the headboard cushion.

N.B.: The fabric cushion is always completely in fabric, front and back.

CHARACTERISTICS: bed surfaces (fixed, manual or electric) and mattresses of various sizes are available to order.

Pillows of different compositions are available together with matching bed linen.

Assembly instructions

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM LEATHER - PELLE FRAU® NEST LEATHER

Look after leather surfaces and take care not to stain them.

If necessary, remove the substance from the leather immediately with a soft, damp cloth.

Then dry using a soft, dry cloth.

We recommend using "Leather Cleaner" wipes for normal cleaning of the leather, and then "Leather Protector" wipes for optimum protection of the leather.

For best care of the upholstery, we recommend using the "Elisir di Lunga Vita" kit two or three times a year, this kit is available at Poltrona Frau stores and authorised dealers.

When using cleaning and maintenance products, always follow the instructions very carefully.

Never use alcohol or other solvents.

Do not allow the leather to come into direct contact with heat sources

and keep the product at a distance of at least 20–30 cm.

Avoid direct sunlight.

Warning: due to the nature of the leather and the way it has been treated, some stains cannot be completely removed.

FABRIC

For details on the composition, maintenance and cleaning of the fabric, see the fabric sheet or the label on the product.

Warning! When using fabric cleaning and maintenance products, follow the instructions given on the container.

Never use alcohol or other solvents.

Avoid direct contact between the fabric and heat sources, leaving a gap of at least 20–30 cm.

Avoid exposure to the direct sunlight.

Warning! Due to its nature and the treatment undergone, not all stains can be removed completely from the fabric.

METAL AND LACQUERED PARTS

For the regular cleaning of metal and lacquered parts a soft, damp cloth is recommended, which may be slightly dampened with a solution of water and neutral soap if needed.

Then dry the surface with a soft, dry cloth.

To clean these parts more thoroughly, specific products normally found in stores may be used, paying special attention to the manufacturer's instructions and taking care to avoid contact with different materials.

Initially testing the product in an area out of sight is recommended.

Never use alcohol or other solvents.

Never use abrasive or corrosive products.

Product variants

The product comes in a number of different sizes in compliance with

international standards.

This means that it can be used with a number of different bed bases or platforms.

Instructions for use

The product has been constructed to be used in normal usage conditions. Improper use could result in dangerous situations.

Contents of the package

The package contains the bed and the "User Kit".

Assembly instructions

Always refer to the "Assembly instructions" before assembling.

Consult specialised staff and carry out the assembly operations with at least one other person.

Respect of the environment

Dispose of this item of furniture in accordance with current regulations on waste disposal.

Notice

The materials used in the manufacture and treatment of our products are carefully chosen so that they do not damage consumers' health. In the fireproof versions, the materials used may be changed in order to conform with relevant regulations.

This product sheet complies with the regulations stated in Legislative Decree no. 206 dated 6th September 2005 "Consumer Code" and the Decree of the Ministry of Industry, Trade and Crafts no. 101 dated 8th February 1997 "Implementation regulations".

PRODUCT SHEET

Materials used

STRUCTURE DE LA TÊTE: fabriquée en Frêne massif teinté Moka, à section circulaire dans la partie apparente de la tête et à section rectangulaire pour la traverse de raccord inférieure.

BORDS: fabriqués en lattes de sapin avec un léger rembourrage en mousse de polyuréthane.

PIED DU LIT: fabriqué en Peuplier multiplis et rembourré de mousse de polyuréthane.

ÉLÉMENTS STRUCTURAUX (traverse centrale avec pied, plaques angulaires et autres composants métalliques): fabriqués en tôle d'acier, peints en noir.

PIEDS: réalisés en Frêne massif teinté Moka, avec des embouts de protection en matière plastique.

COUSSIN HORIZONTAL TÊTE: rembourré de mousse de polyuréthane et ouate de polyester.

Le coussin est fixé à la structure au moyen de fermetures éclair invisibles.

REVÊTEMENT: il est disponible entièrement en cuir Pelle Frau®, ou dans l'option qui combine cuir Pelle Frau® et tissu.

Le revêtement du tour de lit est toujours fabriqué en cuir Pelle Frau® Color System ou cuir Pelle Frau® Nest.

Le tissu n'est prévu que pour le coussin horizontal de la tête de lit.

Les assortiments prévus sont les suivants:

LIT/COUSSIN DE TÊTE DE LIT

- cuir Pelle Frau® Color System,
- cuir Pelle Frau® Color System/Tissus Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Color System/Tissu du Client,
- cuir Pelle Frau® Nest,
- cuir Pelle Frau® Nest/Tissus Poltrona Frau,

- cuir Pelle Frau® Nest/Tissu du Client.

La déhoussabilité n'est prévue que pour le coussin de tête de lit afin d'en permettre le lavage (version tissu) et aussi l'interchangeabilité.

Le revêtement de l'arrière de la tête de lit, dans la version tout cuir, est disponible dans les variantes:

- Toile Jacquard Poltrona Frau,
- cuir Pelle Frau® Color System ou cuir Pelle Frau® Nest.

Le revêtement de l'arrière de la tête de lit, dans la version cuir/tissu, est disponible dans les variantes:

- Toile Jacquard Poltrona Frau/Tissus Poltrona Frau ou Tissu du Client,
- cuir Pelle Frau® Color System ou cuir Pelle Frau® Nest/Tissus Poltrona Frau ou Tissu du Client.

Dans ces cas, le cuir ou la toile ne sont utilisés que pour revêtir le dos des bandes verticales, tandis que du tissu recouvre la tête de lit.

N.B.: Le coussin en tissu est toujours entièrement en tissu, aussi bien sur le devant qu'au dos.

CARACTÉRISTIQUES: sur commande sont disponibles les sommiers de repos (fixes, manuels ou électriques) et les matelas de différentes dimensions.

Des oreillers en diverses compositions et le linge de lit coordonné sont disponibles.

Instructions d'entretien

CUIR PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - CUIR PELLE FRAU® NEST

Utiliser avec soin la surface en cuir en évitant de la tacher et en éliminant immédiatement avec un chiffon doux humide le produit qui tache éventuellement la surface.

Essuyer ensuite avec un chiffon doux et sec.

Pour le nettoyage ordinaire et correct du cuir nous conseillons d'utiliser les lingettes «Leather Cleaner».

Pour protéger le cuir nous conseillons d'appliquer ensuite les lingettes

«Leather Protector».

Pour prendre soin le mieux possible du revêtement, il est conseillé d'utiliser périodiquement, deux ou trois fois par an, le kit «Elisir di Lunga Vita» qui est disponible dans les points de vente et chez les revendeurs autorisés de Poltrona Frau.

Respecter scrupuleusement les instructions reportées sur l'emballage pour utiliser les produits de nettoyage et d'entretien.

N'utiliser jamais ni alcool, ni solvants.

Éviter le contact direct du cuir avec des sources de chaleur en maintenant le produit à une distance de 20 à 30 cm.

Éviter la lumière solaire directe.

Avertissement: du fait de la nature même du cuir et du traitement qu'il subit, il est parfois impossible d'éliminer complètement certaines taches.

TISSU

Pour connaître la composition, l'entretien et le nettoyage du tissu, veuillez consulter la Fiche Tissu ou l'étiquette qui se trouve sur le produit.

Attention, si l'on utilise des produits de nettoyage et d'entretien du tissu, suivre toujours scrupuleusement les instructions indiquées sur l'emballage.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Éviter le contact direct du tissu avec des sources de chaleur, en maintenant le produit à une distance minimale de 20–30 cm.

Éviter la lumière directe du soleil.

Avertissement: de par sa nature et le traitement qu'il a subi, le tissu ne permet pas toujours d'éliminer complètement certaines taches.

PARTIES MÉTALLIQUES ET PARTIES PEINTES

Pour nettoyer normalement les parties métalliques et les parties peintes,

nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et humide, imbibé au besoin d'une solution composée d'eau et de savon neutre.

Puis essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour nettoyer plus en profondeur ces parties, on peut utiliser des produits spécifiques couramment en vente dans le commerce, en tenant compte des indications du fabricant, et en faisant très attention à éviter tout contact du produit avec les surfaces d'un matériau différent.

Il est conseillé de tester le produit, avant l'usage, sur une zone non visible.

Ne jamais utiliser d'alcool ni d'autres solvants.

Ne jamais employer de produits abrasifs ou corrosifs.

Variantes du produit

Le produit existe en plusieurs dimensions, conformes aux normes internationales, afin de pouvoir y monter différents sommiers à lattes ou fonds pleins.

Mode d'emploi

Ce produit a été construit pour être utilisé dans des conditions d'emploi normales.

Une utilisation impropre pourrait produire des occasions de danger.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient le lit et le «Kit Utilisateur».

Instructions de montage

Pour le montage, consulter la section «Conseils pour le montage».

S'adresser à du personnel spécialisé, et effectuer les opérations de montage en étant au moins deux personnes.

Respect de l'environnement

Ne pas se débarrasser du meuble en l'abandonnant dans la nature, mais respecter les règlements en vigueur sur l'élimination des déchets.

Avis

Les matériaux utilisés pour fabriquer nos produits et les traitements qu'ils subissent sont sélectionnés avec soin pour ne pas nuire à la santé des consommateurs.

Dans les versions ignifuges les matériaux peuvent être remplacés pour respecter les normes en vigueur.

La présente fiche de produit est conforme aux dispositions du Décret Législatif du 6 septembre 2005 n° 206 «Code de la consommation» et au Décret Ministériel de l'industrie, du commerce et de l'artisanat du 8 février 1997 n° 101 «Règlement de mise en application».

PRODUKTBESCHREIBUNG

Verwendete Materialien

STRUKTUR KOPFENDE: aus Massivesche in der Farbe Mokka.

Der sichtbare Teil des Kopfendes weist einen kreisförmigen Querschnitt auf, die untere Verbindungsstrebe einen rechteckigen Querschnitt.

BETTWANGEN: aus stabverleimter Fichte mit leichter Polsterung aus Polyurethanschaum.

FUSSENDE: aus Multischicht-Pappel mit leichter Polsterung aus Polyurethanschaum.

STRUKTURELEMENTE (mittlere Querstrebe mit Fuß, Eckhalterungen und sonstige Komponenten aus Metall): aus Stahlblech, schwarz lackiert.

FÜSSE: aus Massivesche in der Farbe Mokka, mit Schutzkappen aus Kunststoffmaterial.

HORIZONTAL KISSEN DES KOPFENDES: Polsterung aus Polyurethanschaum und Polyesterwatte.

Das Kissen ist mit nicht sichtbaren Reißverschlüssen an der Struktur befestigt.

BEZUG: verfügbar vollkommen aus Pelle Frau®-Leder oder in der Option, bei der Pelle Frau®-Leder mit Stoff kombiniert ist.

Der Bezug des Bettrahmens ist immer aus Pelle Frau®-Leder Color System oder aus Pelle Frau®-Leder Nest.

Der Bezug ist nur für das horizontale Kissen des Kopfendes vorgesehen.

Es sind folgende Kombinationen vorgesehen:

BETT/KISSEN KOPFENDE

- Pelle Frau®-Leder Color System,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Poltrona Frau Stoffe,
- Pelle Frau®-Leder Color System/Stoff des Kunden,
- Pelle Frau®-Leder Nest,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Poltrona Frau Stoffe,
- Pelle Frau®-Leder Nest/Stoff des Kunden.

Abnehmbare Bezüge sind nur für das Kissen des Kopfendes vorgesehen, damit es gewaschen (Stoffversion) und auch ausgetauscht werden kann. Der rückseitige Bezug des Kopfendes bei der vollständig aus Leder gefertigten Version ist in folgenden Varianten erhältlich:

- Poltrona Frau Jacquardstoff,
 - Pelle Frau®-Leder Color-System oder Pelle Frau®-Leder Nest.
- Der rückseitige Bezug des Kopfendes in der Leder/Stoff-Version ist in folgenden Varianten erhältlich:
- Poltrona Frau Jacquard Stoff/Poltrona Frau Stoffe oder Stoff des Kunden,
 - Pelle Frau®-Leder Color System oder Pelle Frau®-Leder Nest/Poltrona Frau Stoffe oder Stoff des Kunden.

In diesen Fällen wird das Leder bzw. der Stoff nur für den Bezug der Rückseite der senkrechten Streifen verwendet, der Stoff wird hingegen für das Kissen des Kopfendes verwendet.

Hinweis: Das Kissen aus Stoff ist immer ganz aus Stoff, sowohl auf der Vorder- als auch auf der Rückseite.

MERKMALE: auf Bestellung sind (feste, manuelle oder elektrische) Liegeflächen und Matratzen mit unterschiedlichen Größen erhältlich. Es sind Kissen in unterschiedlichen Zusammensetzungen und abgestimmte Bettwäsche-Sets erhältlich.

Pflegeanleitung

PELLE FRAU®-LEDER COLOR SYSTEM - PELLE FRAU®-LEDER NEST

Die Oberfläche in Leder vorsichtig benutzen und darauf achten, sie nicht zu beflecken.

Eventuell mit der Oberfläche in Berührung gekommene Substanzen sofort mit einem feuchten, weichen Tuch entfernen.

Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für die normale, richtige Reinigung des Leders empfehlen wir, die Tücher „Leather Cleaner“ zu verwenden.

Zum optimalen Schutz des Leders ist es ratsam, anschließend die Tücher „Leather Protector“ zu benutzen.

Um den Bezug maximal zu pflegen, sollte zwei bis drei Mal im Jahr das Kit „Elisir di Lunga Vita“ verwendet werden, es ist bei den Verkaufsstellen und den autorisierten Händlern von Poltrona Frau erhältlich.

Achtung: Bei der Verwendung der Reinigungs- und Pflegemittel sind die auf der Packung angegebenen Anweisungen genau zu befolgen. Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Den direkten Kontakt des Leders mit Wärmequellen vermeiden und das Produkt in einer Entfernung von mindestens 20-30 cm halten.

Direkte Sonneneinwirkung vermeiden.

Hinweis: Aufgrund seiner Beschaffenheit und der erfolgten Behandlung gestattet das Leder nicht immer die vollständige Entfernung einiger Flecken.

STOFF

Für die Zusammensetzung, Pflege und Reinigung des Stoffs bitte auf dem Stoff-Datenblatt oder auf dem Produkt-Etikett nachsehen.

Achtung: Halten Sie sich bei der Benutzung von Reinigungs- und Pflegeprodukten für den Stoff immer ganz genau an die Anleitungen, die auf der Packung angegeben sind.

Benutzen Sie nie Alkohol oder andere Lösungsmittel.

Vermeiden Sie einen direkten Kontakt des Stoffs mit Wärmequellen und halten Sie dazu mit dem Produkt einen Mindestabstand von 20-30 cm.

Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.

Achtung: Aufgrund der Beschaffenheit und der Behandlung des Stoffs lassen sich manche Flecken möglicherweise nicht vollständig entfernen.

METALLENE TEILE UND LACKIERTE TEILE

Zur normalen Reinigung der metallenen Teile und der lackierten Teile

empfehlen wir, ein feuchtes, weiches Tuch zu verwenden und dieses, falls notwendig, mit einer Lösung aus Wasser und neutraler Seife zu tränken. Anschließend mit einem trockenen, weichen Tuch trocknen.

Für eine gründlichere Reinigung dieser Teile kann man spezielle Produkte verwenden, die normalerweise im Handel erhältlich sind, wenn man die Angaben des Herstellers beachtet und aufpasst, dass man nicht mit Oberflächen aus anderem Material in Kontakt kommt. Vor dem Gebrauch sollte man das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle ausprobieren.

Niemals Alkohol oder andere Lösungsmittel verwenden.

Niemals Scheuermittel oder ätzende Stoffe verwenden.

Varianten des Produktes

Das Produkt ist in verschiedenen Größen erhältlich, die den internationalen Standards entsprechen und das Einsetzen verschiedener Roste oder Lattenroste ermöglichen.

Gebrauchsanleitung

Das Produkt wurde für die Verwendung unter normalen Nutzungsbedingungen gebaut.

Eine unsachgemäße Benutzung könnte Gefahrensituationen verursachen.

Inhalt der Verpackung

Im Lieferumfang enthalten sind das Bett und das „Benutzer-Set“.

Montageanleitung

Für die Montage den Abschnitt „Montageanleitung“ durchlesen. Fachpersonal zu Rate ziehen und die Montagetätigkeiten mindestens zu zweit vornehmen.

Rücksicht auf die Umwelt

Das Möbelstück nicht in der Umwelt entsorgen, sondern die geltenden Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

Anweisung

Die bei der Herstellung unserer Produkte verwendeten Materialien und die Behandlung, der sie unterzogen werden, sind sorgfältig ausgewählt, um der Gesundheit des Verbrauchers nicht zu schaden.

Bei den feuerbeständigen Ausführungen können die Materialien ersetzt werden, um den entsprechenden Vorschriften zu genügen.

Die vorliegende Produktbeschreibung befolgt die Bestimmungen der Rechtsverordnung vom 6. September 2005 Nr. 206 „Verbrauchsgesetze“ und den Erlass des Ministeriums für Industrie, Handel und Handwerk vom 8. Februar 1997 Nr. 101 „Durchführungsverordnung“.

FICHA PRODUCTO

Materiales empleados

ESTRUCTURA CABEZAL: realizada con madera maciza de Fresno teñida de color Moka con sección circular en la parte del cabezal a la vista y sección rectangular para el travesaño de unión inferior.

LARGUEROS: realizados con tablas de Abeto, con un relleno ligero de poliuretano expandido.

PIECERO: realizado con multicapa de Chopo y rellena de poliuretano expandido.

ELEMENTOS ESTRUCTURALES (travesaño central con pie, placas angulares y otros componentes metálicos): realizados con chapa de acero y pintados de color negro.

PIES: realizados con madera maciza de Fresno teñida de color Moka con punteras de protección de material plástico.

COJÍN HORIZONTAL CABEZAL: relleno con poliuretano expandido y guata de poliéster.

El cojín está fijado a la estructura mediante cremalleras ocultas.

REVESTIMIENTO: está disponible totalmente en piel Pelle Frau® o en la opción que combina piel Pelle Frau® y tejido.

El revestimiento del perímetro de la cama también es de piel Pelle Frau® Color System o de piel Pelle Frau® Nest.

El tejido solo está previsto para el cojín horizontal del cabezal.

Las combinaciones previstas son:

CAMA/COJÍN CABEZAL

- piel Pelle Frau® Color System,
- piel Pelle Frau® Color System/Tejidos Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Color System/Tejido cliente,
- piel Pelle Frau® Nest,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejidos Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Nest/Tejido cliente.

Solo se puede desenfundar e intercambiar el cojín del cabezal para lavarlo (versión tejido).

El revestimiento de la parte posterior del cabezal en la versión todo piel presenta las variantes:

- Tela Jacquard Poltrona Frau,
- piel Pelle Frau® Color System o piel Pelle Frau® Nest.

El revestimiento de la parte posterior del cabezal en la versión piel/tejido presenta las variantes:

- Tela Jacquard Poltrona Frau/Tejidos Poltrona Frau o Tejido cliente,
- piel Pelle Frau® Color System o piel Pelle Frau® Nest/Tejidos Poltrona Frau o Tejido Cliente.

En estos casos la piel o la tela se utilizan para revestir la parte posterior de las tiras verticales, mientras que el tejido se usa en el cojín del cabezal.

N.B.: El cojín de tejido siempre es completamente de tejido, tanto en la parte anterior como en la posterior.

CARACTERÍSTICAS: por encargo, hay somieres disponibles (fijos, manuales o eléctricos) y colchones de distintas dimensiones.

También hay almohadas disponibles de varias composiciones y coordinados de ropa de cama.

Instrucciones de mantenimiento

PIEL PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - PIEL PELLE FRAU® NEST

Utilizar la superficie tapizada en piel cuidadosamente, teniendo la precaución de no mancharla.

Si esto sucediera, retirar, de forma inmediata y con un paño suave humedecido, la sustancia que hubiera entrado en contacto con la superficie.

A continuación, secar con un paño suave y seco.

Para la correcta y habitual limpieza de la piel, se recomienda utilizar las toallitas "Leather Cleaner".

Para una óptima conservación de la piel, se recomienda utilizar a continuación las toallitas "Leather Protector".

Para cuidar de la mejor forma posible el revestimiento, se recomienda utilizar periódicamente, dos o tres veces al año, el kit "Elisir di Lunga Vita", disponible en los puntos de venta y revendedores autorizados de Poltrona Frau.

Atención: seguir siempre atentamente las instrucciones indicadas en el envase en lo que concierne a la utilización de productos de limpieza y conservación.

No utilizar nunca alcohol ni otros disolventes.

Evitar el contacto directo de la piel con fuentes de calor, manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su naturaleza y debido al tratamiento al que fue sometida, la piel no siempre permite la eliminación completa de ciertas manchas.

TEJIDO

Para la composición, el mantenimiento y la limpieza del tejido, remitirse a la Ficha de Tejidos o a la etiqueta que presenta el propio producto.

Atención, al usar los productos de limpieza y mantenimiento del tejido, seguir meticulosamente las instrucciones indicadas en sus envases.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

Evitar el contacto directo del tejido con fuentes de calor manteniendo el producto a una distancia mínima de 20-30 cm.

Evitar la luz directa del sol.

Advertencia: por su propia naturaleza y el tratamiento al que se ha sometido, el tejido no siempre permite eliminar completamente ciertas manchas.

PARTES METÁLICAS Y PARTES PINTADAS

Para limpiar normalmente las partes metálicas y las partes pintadas, se recomienda utilizar un paño húmedo y suave, si es necesario, ligeramente mojado con una solución compuesta por agua y jabón neutro.

Después secar con un paño suave y seco.

Para una limpieza más profunda de estas partes, se pueden utilizar los productos específicos disponibles normalmente en las tiendas, teniendo siempre en cuenta las indicaciones del fabricante y prestando la máxima atención a que no entren en contacto con superficies de diverso material. Se recomienda probar el producto en una zona no a la vista antes de usarlo.

No utilizar nunca alcohol u otros disolventes.

No emplear nunca productos abrasivos o corrosivos.

Variantes del producto

Producto disponible en diferentes medidas conformes a los estándares internacionales para permitir su combinación con distintas redes o superficies de descanso.

Instrucciones de uso

El producto ha sido realizado para su uso en condiciones normales. Un uso impropio podría causar situaciones peligrosas.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene la cama y el "Kit de Usuario".

Instrucciones de montaje

Para el montaje, consultar siempre las "Instrucciones de montaje". Remitirse a personal especializado, como mínimo dos personas, para realizar las operaciones de montaje.

Respeto medioambiental

No se deshaga del mueble incontroladamente: atégase escrupulosamente a lo dispuesto en las normas vigentes en materia de eliminación de materiales desechables.

Advertencias

Los materiales empleados en la fabricación de nuestros productos, así como los tratamientos a los que son sometidos, han sido cuidadosamente seleccionados para no perjudicar la salud del consumidor.

En las versiones ignífugas, los materiales pueden ser reemplazados por otros, con el objeto de adecuarse a las normas correspondientes. La presente ficha de producto se atiene a las disposiciones del Decreto Legislativo nº 206 "Codice del consumo" (código de consumo) del 6 de septiembre de 2005 y al Decreto del Ministerio de Industria, Comercio y Artesanado nº 101 "Regolamento d'attuazione" (reglamento de actuación) del 8 de febrero de 1997.a

ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ

Используемые материалы

СТРУКТУРА ИЗГОЛОВЬЯ: массив ясеня цвета мокко круглого сечения в открытой части изголовья и прямоугольного сечения для нижней соединительной перекладины.

ЦАРГИ: мебельный щит из ели с небольшой набивкой из пенополиуретана.

ИЗНОЖЬЕ: тополиная фанера с набивкой из пенополиуретана.

ЭЛЕМЕНТЫ КОНСТРУКЦИИ (центральная перекладина с ножкой, угловые пластины и другие металлические компоненты): стальной лист с черной окраской.

НОЖКИ: массив ясеня цвета мокко, пластиковые защитные наколенники.

ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ПОДУШКА ИЗГОЛОВЬЯ: набивка из пенополиуретана и полиэфирной ваты.

Подушка крепится к структуре потайными застежками-молниями.

ОБИВКА: выпускается полностью из кожи Pelle Frau® или в варианте с сочетанием кожи Pelle Frau® и текстиля.

Обивка боковых панелей всегда выполняется из кожи Pelle Frau® Color System или кожи Pelle Frau® Nest.

Ткань предусматривается только для горизонтальной подушки изголовья.

Предусматриваются следующие сочетания:

КРОВАТЬ/ПОДУШКА ИЗГОЛОВЬЯ

- кожа Pelle Frau® Color System,
- Кожа Pelle Frau® Color System/ткани Poltrona Frau,
- Кожа Pelle Frau® Color System/ткань клиента,
- Кожа Pelle Frau® Nest,
- Кожа Pelle Frau® Nest/ткани Poltrona Frau,
- Кожа Pelle Frau® Nest/ткань клиента,

Чехол может сниматься только с подушек изголовья для стирки (вариант из текстиля) или замены.

Обивка задней части изголовья в варианте полностью из кожи выпускается следующих видов:

- Жаккардовое полотно Poltrona Frau,
- Кожа Pelle Frau® Color System или кожа Pelle Frau® Nest.

Обивка задней части изголовья в варианте из кожи/текстиля выпускается следующих видов:

- Жаккардовое полотно Poltrona Frau/ткани Poltrona Frau или ткань клиента,
- Кожа Pelle Frau® Color System или кожа Pelle Frau® Nest/ткани Poltrona Frau или ткань клиента.

В этих случаях кожа или полотно используются только для обивки задней части вертикальных полос, а ткань используется для подушки изголовья.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Подушка из ткани всегда полностью выполняется из ткани как спереди, так и сзади.

ХАРАКТЕРИСТИКИ: на заказ поставляются поверхности лежания (фиксированные, с ручной или электрической регулировкой) и матрасы различных размеров.

Могут поставляться подушки в различных композициях и комплекты скоординированного постельного белья.

Правила по уходу

КОЖА PELLE FRAU® COLOR SYSTEM - КОЖА PELLE FRAU® NEST

Кожаная мебель требует аккуратного обращения.

Старайтесь не загрязнять ее, а все загрязнения сразу же удалять мягкой влажной тканью.

После чистки протереть мягкой сухой тканью.

Для правильной чистки кожи рекомендуется использовать специальные салфетки «Leather Cleaner», а для лучшей защиты после

чистки следует протереть поверхность салфетками «LeatherProtector». Для оптимального ухода за обивкой рекомендуется периодически, два-три раза в год, использовать набор «Elisir di Lunga Vita», который можно приобрести в магазинах и у уполномоченных дилеров Poltrona Frau.

При использовании чистящих средств и средств для ухода необходимо тщательно соблюдать инструкции, приведенные на упаковке продукта.

Не допускается использование спиртосодержащих средств либо других растворителей.

Следует избегать прямого контакта кожаной мебели с источниками тепла.

Мебель должна находиться на расстоянии не менее 20-30 см от источников тепла.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей на кожаную мебель. Предупреждение: исходя из свойств кожи и типа проведенной обработки, удаление некоторых видов пятен может быть неполным.

ТКАНЬ

Состав, способ ухода и очистки ткани указаны в Карте тканей или на этикетке изделия.

Внимание! При использовании средств для очистки и ухода за тканью строго соблюдать приведенные на упаковке инструкции.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Не допускать прямого контакта ткани с источниками тепла, устанавливать изделие на расстоянии не менее 20-30 см от них.

Не допускать прямого воздействия солнечных лучей.

Внимание: вследствие характера материала и его обработки с данной ткани не всегда удастся полностью удалить некоторые пятна.

МЕТАЛЛИЧЕСКИЕ И ОКРАШЕННЫЕ ЧАСТИ

Для обычного ухода за металлическими и окрашенными частями рекомендуется использовать влажную мягкую салфетку, слегка смоченную, при необходимости, водным раствором нейтрального мыла.

Затем высушить мягкой сухой салфеткой.

Для более глубокой очистки этих частей можно использовать имеющиеся в продаже специальные средства, соблюдая указания производителя и внимательно следя за тем, чтобы это средство не попало на поверхности из других материалов.

Перед применением рекомендуется выполнить пробу, нанося средство на скрытую часть изделия.

Запрещается использовать спирт и другие растворители.

Запрещается использовать абразивные и коррозионные средства.

Варианты изделия

Различные размеры, отвечающие международным стандартам, что позволяет использовать разнообразные сетки или основания.

Инструкция по использованию

Изделие предназначено для использования в нормальных условиях. Неправильное применение может создать опасные ситуации

Содержимое упаковки

Упаковка содержит кровать и «Набор для пользователя».

Инструкция по сборке

При сборке пользоваться разделом «Инструкции по сборке».

Обращаться к квалифицированным работникам и выполнять операции по сборке как минимум вдвоем.

Охрана окружающей среды

Утилизация изделия должна осуществляться в полном соответствии с действующими нормами утилизации отходов.

Предупреждения

Основным критерием выбора материалов, используемых для изготовления и обработки нашей продукции, является безопасность для здоровья потребителей.

При изготовлении огнестойкой версии изделия материалы могут быть заменены для соответствия нормативным требованиям.

Настоящий технический паспорт изделия отвечает требованиям законодательного декрета от 6 сентября 2005 г. № 206 «Кодекс защиты прав потребителей» и Декрета Министра промышленности, торговли и ремесел от 8 февраля 1997 г. № 101 «Правила применения».

製品仕様

材質

ヘッドボードの構造体: Moka色トネリコ心材 (ヘッドボード部分は断面が円形、下部連結部の横木は断面が長方形) で構成されています。

サイドフレーム: 発泡ポリウレタンの薄いパッドが挿入されたトウヒのブロックボードを使用。

フットボード: ポプラの積層板に発泡ポリウレタンのパッドが挿入されています。

構造部材(脚付き中央横木、コーナープレート、その他の金属パーツ): 黒色に塗装された鋼版を使用。

脚: プラスティック素材の脚先保護キャップが付いたMoka色のトネリコ心材を使用。

ヘッドボードの横クッション: 発泡ポリウレタン及びポリエステルパッドを使用。

クッションはインビジブルファスナーで構造体に固定されています。

カバー材: 全てPelleFrau®、あるいはオプションでPelleFrau®と生地の組み合わせ。

ベッドフレームのカバー材には常にPelle Frau® Color SystemまたはPelle Frau® Nestが使用されています。

生地が使用されているのはヘッドボードの横クッションだけです。

組み合わせには以下のオプションがあります:

ベッド/ヘッドボードクッション

- Pelle Frau® Color System

- Pelle Frau® Color System/ Poltrona Frauファブリック

- Pelle Frau® Color System/ Clienteファブリック

- Pelle Frau® Nest

- Pelle Frau® Nest/ Poltrona Frauファブリック

- Pelle Frau® Nest/ Clienteファブリック

ベッドボードのみ着脱可能ですので、洗濯（布バージョン）や交換が可能です。

ベッドボード裏面のカバー材は全バージョン共にレザーを使用しており、以下のタイプからお選び頂けます:

- Poltrona Frauジャガード織カンバス

- Pelle Frau® Color SystemまたはPelle Frau® Nest

レザー/生地/バージョンのヘッドボード裏面のカバー材には以下のタイプがあります:

- Poltrona Frauジャガード織カンバス/Poltrona FrauファブリックまたはClienteファブリック

- Pelle Frau® Color SystemまたはPelle Frau® Nest/Poltrona FrauファブリックまたはClienteファブリック。

上述のバージョンではレザーまたはカンバスは縦帯裏面のカバー材にのみ使用されています。生地はヘッドボードのクッションに使用されています。

注: 生地製クッションはどれも表裏全てに生地が使用されています。

特徴: 寝台 (固定式、手動、電動) と様々なサイズのとマットレスを注文することも出来ます。

構成の異なる枕とシーツセットもご利用可能です。

お手入れ方法

PELLE FRAU® COLOR SYSTEM レザー、PELLE FRAU NEST レザー革表面の取り扱いには配慮が必要です。

シミがつかぬよう気をつけ、液体などがこぼれた場合には、湿らせたやわらかい布ですぐにふき取ってください。

その後、乾いたやわらかい布で拭いてください。

日常の正しいお手入れには、「Leather Cleaner」ティッシュをご使用下さい。

さらに革をしっかりと保護するために、「Leather Protector」ティッシュのご使用をお勧めします。

カバーのお手入れに関しては、Poltrona Frauのショッップや公式に当社の製品を取り扱っている販売店舗で購入できる「Elisir di Lunga Vita」キットを定期的に(年に2〜3度がめやす)お使いいただくのが理想的です。

ご注意: クリーナーやお手入れ用の製品は、外箱に記載された使い方を守り、正しくお使い下さい。

アルコールや溶剤などを絶対に使用しないで下さい。

革が高温となる場所と接触しないよう、最低20から30cmの距離を保ってください。

直射日光が当たるところに置かないでください。

ご注意: 革本来の特質と特殊加工のため、シミが完全に取り除けない場合があります。

ファブリック

ファブリックの素材、メンテナンスやお手入れに関しては、「ファブリック情報」、または製品のラベルを参照してください。

注意。

ファブリックのクリーニングとお手入れのための製品をご利用の際は、製品記載の注意事項をよくお読みください。

アルコールまたは溶剤のご使用は絶対に避けてください。

ファブリック部分が熱源に触れないよう、少なくとも20〜30センチ離してご使用ください。

直射日光にさらさないようご注意ください。

注意: ファブリックは材質上の特性と加工処理の関係上、特定のシミを完全に除去できないこともあります。

金属部および塗装部

金属部および塗装部の普段のお手入れには、湿らせたやわらかい布を使い、必要に応じて中性せっけん水を軽く含ませるようにします。

次に乾いたやわらかい布で水分を拭き取ってください。

ひどい汚れには、一般市場で入手できる専用の洗剤を、製造者の指示に従い、その他の素材部分の表面に触れないようよく注意して使用できます。

使用前に、目立たない部位で洗剤の使用を試してみることが推奨されています。

アルコールやその他の溶剤を決して使用しないで下さい。

研磨剤や腐食剤を決して使用しないで下さい。

バージョンの種類

製品は国際規格に適合した豊富なサイズを揃え、既製のスノコやベッド床板に対応します。

使用上のご注意

本製品は、通常の使用条件の下で使うために設計されています。使い方を誤ると、危険を招くことがあります。

梱包内容

パッケージには「ユーザーキット」が含まれています。

組み立て方

組立の際は、必ず「組立の際の注意」をお読みください。

組立作業は、必ず専門的知識や技術を有する職員が2名以上で行うようにしてください。

環境への配慮

不要になった家具を一般ごみとして廃棄せず、該当する廃棄条例の規定に従ってください。

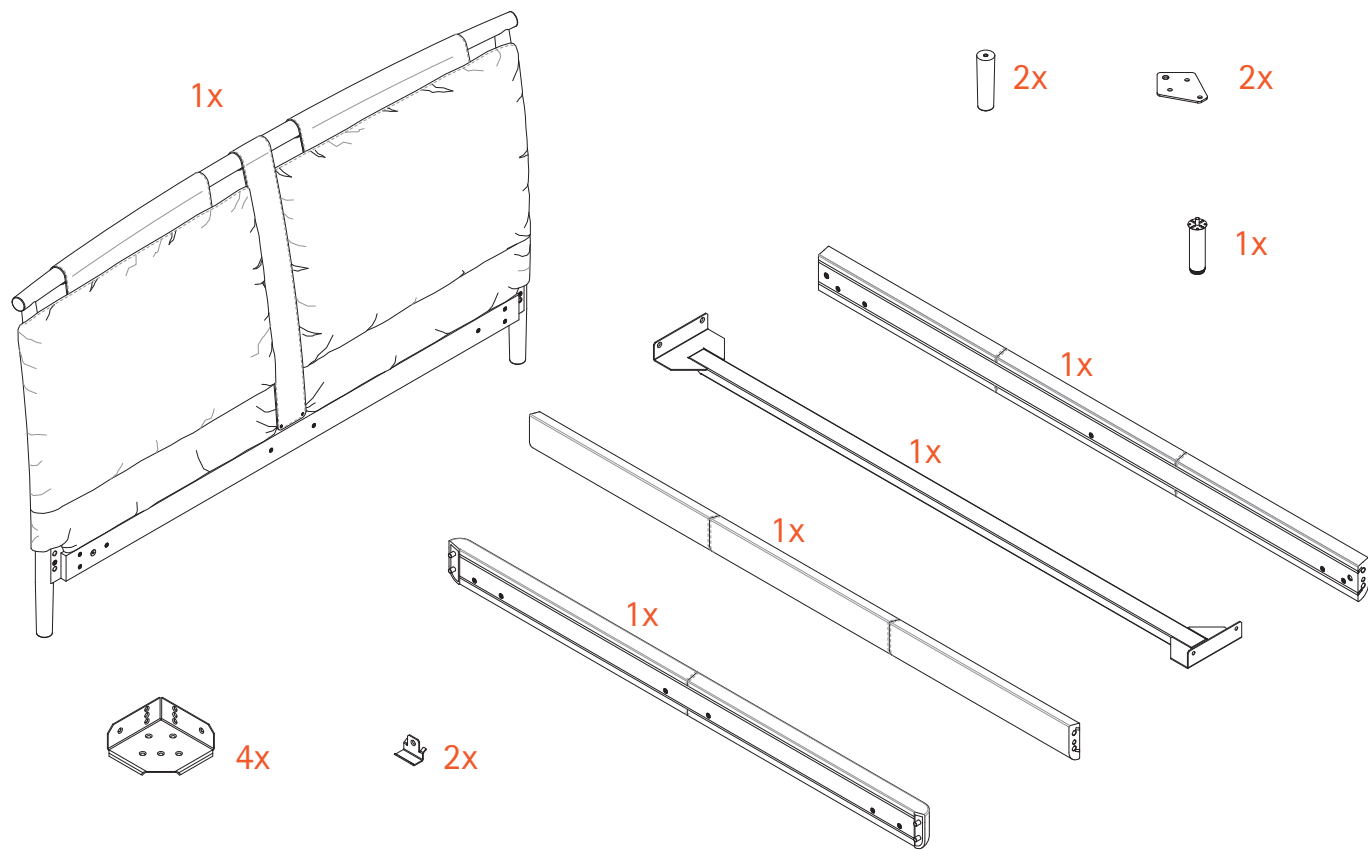
ご注意

当社では、お客様の健康に悪影響を与えぬよう、製品に使用する素材や加工方法の選択には万全を期しております。

耐火タイプでは、該当規定に適応するために使用素材を変更することがあります。

本書は「消費法」第206号 (DL2005年9月6日) と商工手工業庁令「施行規制」第101号 (DM1997年2月8日) に従ったものです。

Istruzioni di montaggio
Assembly instructions
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones de montaje
Инструкции по сборке мебели
組み立て説明書





6x

Rondella
ø 8,4 int. x
16 est.



4x

MM12x50



2x

Perno
giunzione
MM8x30



8x

TPS EI
M8x40



2x

TPS EI
M8x25



6x

DADO
M8



22x

TPS EI
M8x20



2x

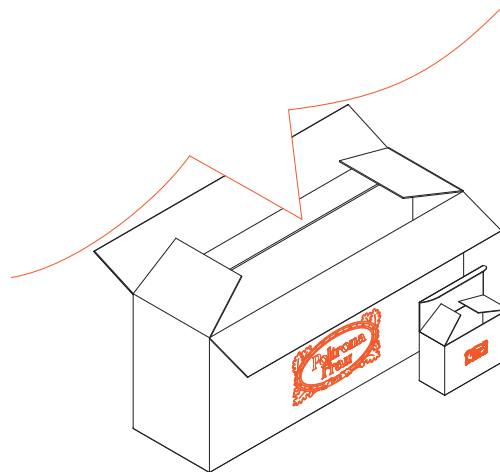
Grano per
bussola
ø16



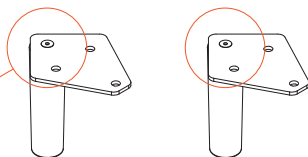
12x



Ch5



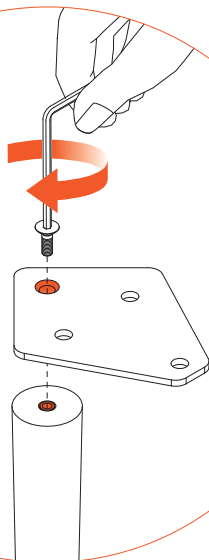
1



SERRARE TUTTO
TIGHTEN EVERYTHING
SERRER TOUT
ALLES FESTZIEHEN
APRETAR TODO
ЗАТЯНУТЬ ВСЕ
固く締め付けてください

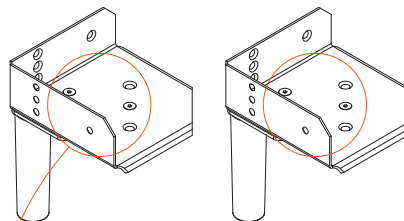
1x
TPS EI
M8x25

Ch5



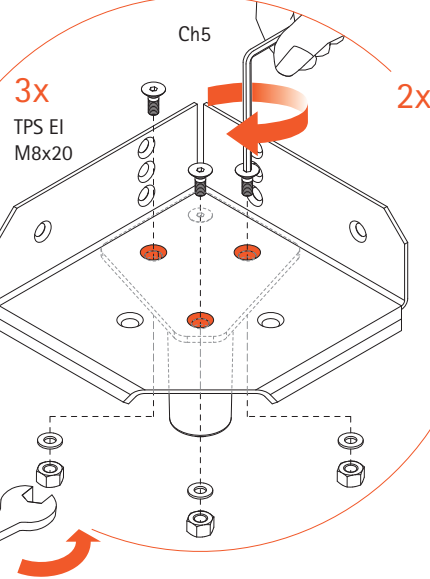
2x

2



3x
Rondella
ø 8,4 int. x
16 est.

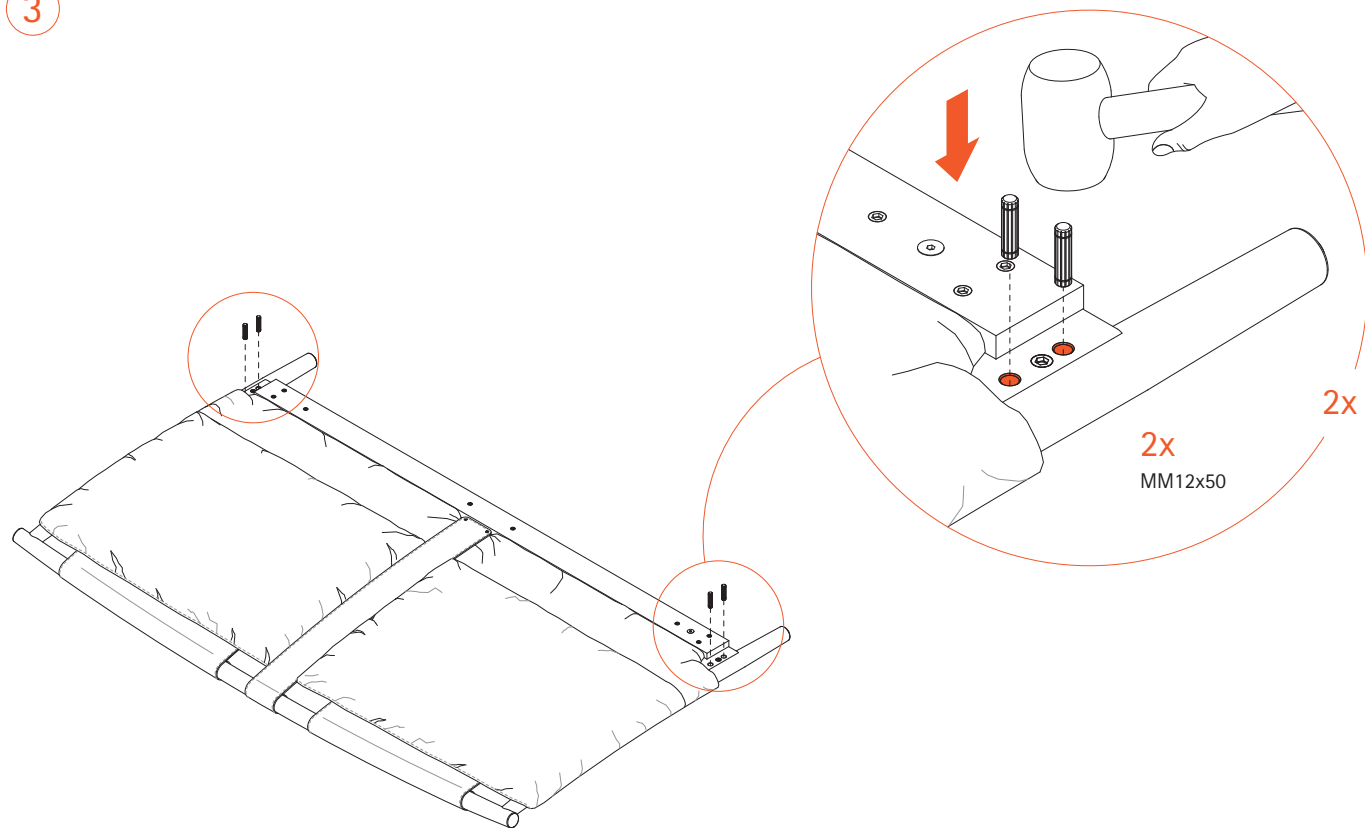
3x
DADO
M8



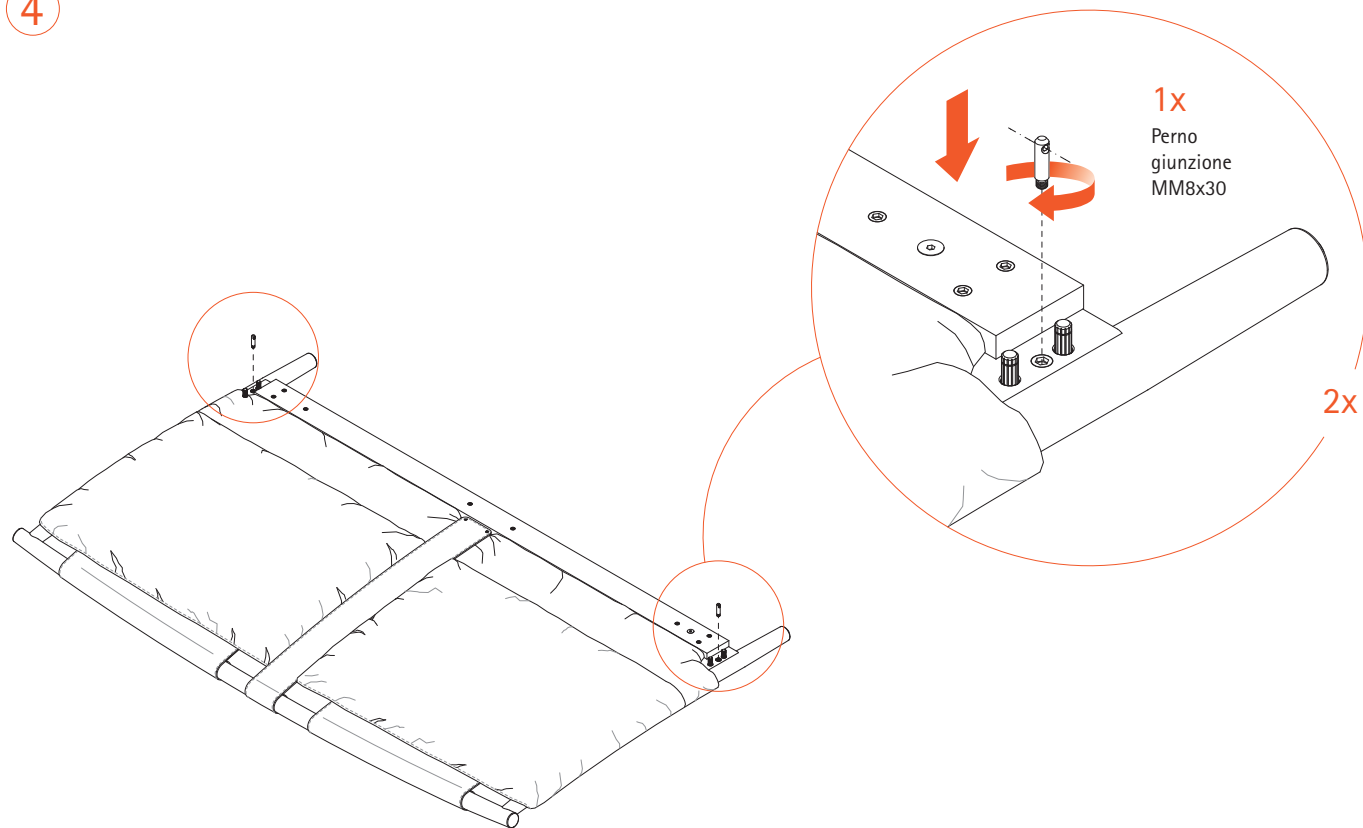
3x
TPS EI
M8x20

2x

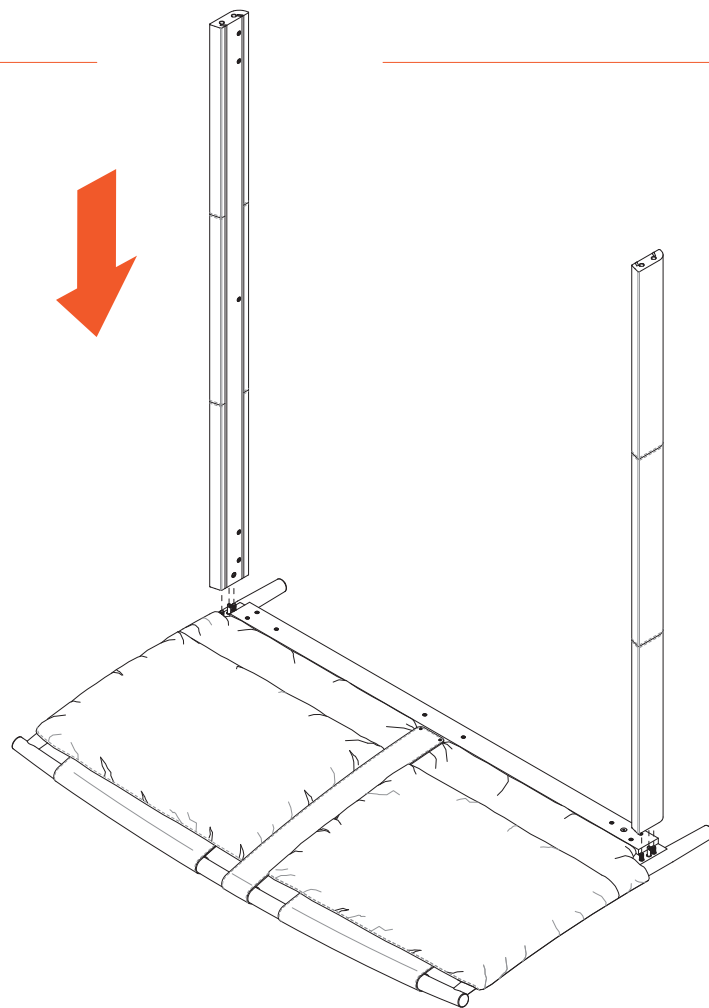
3



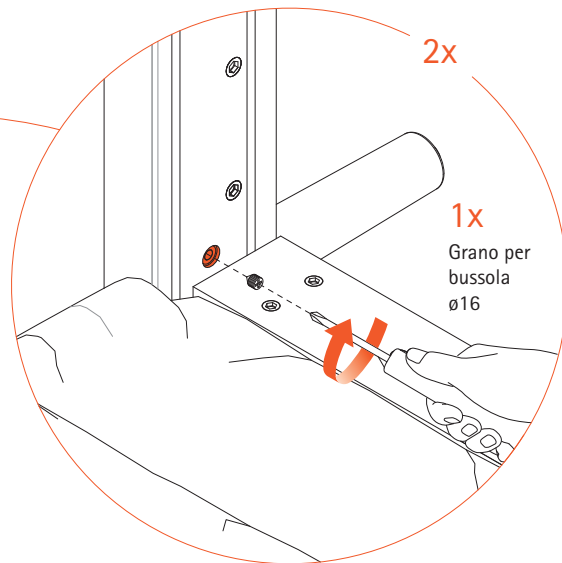
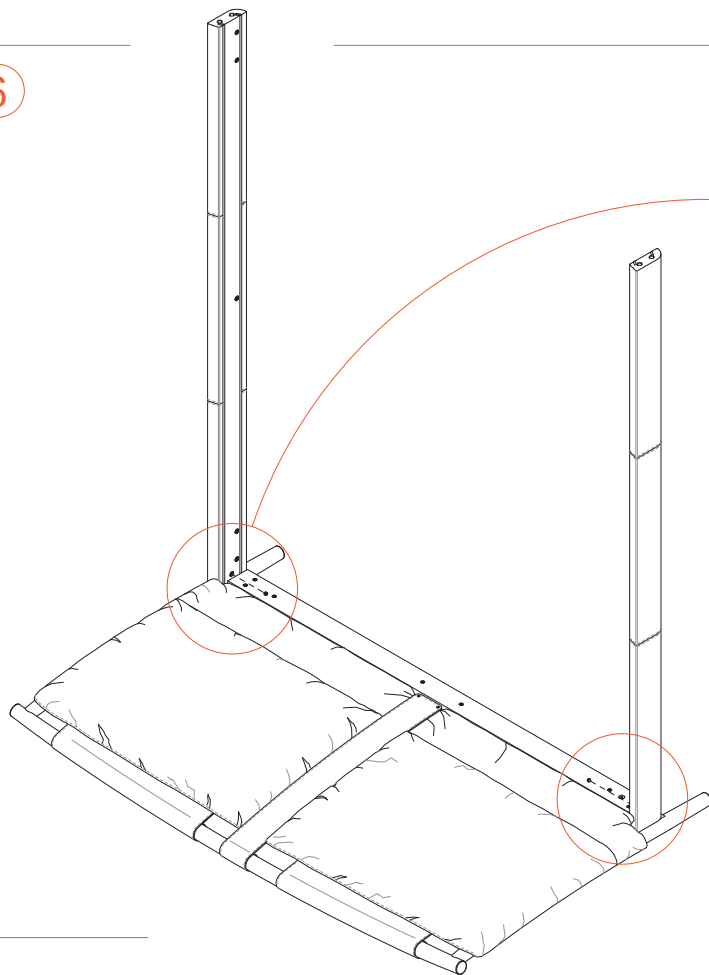
4



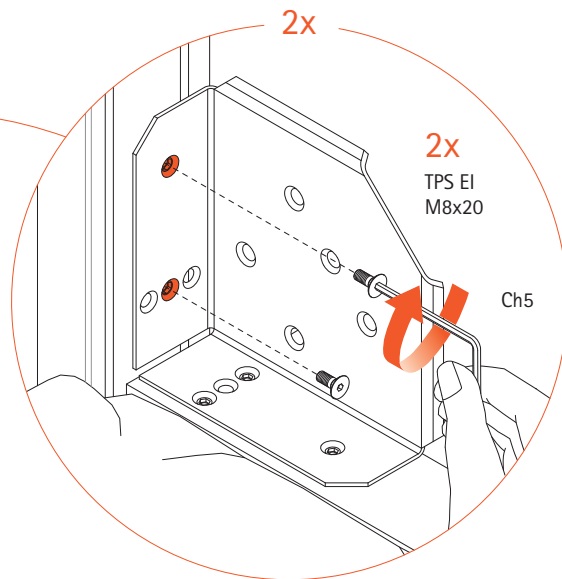
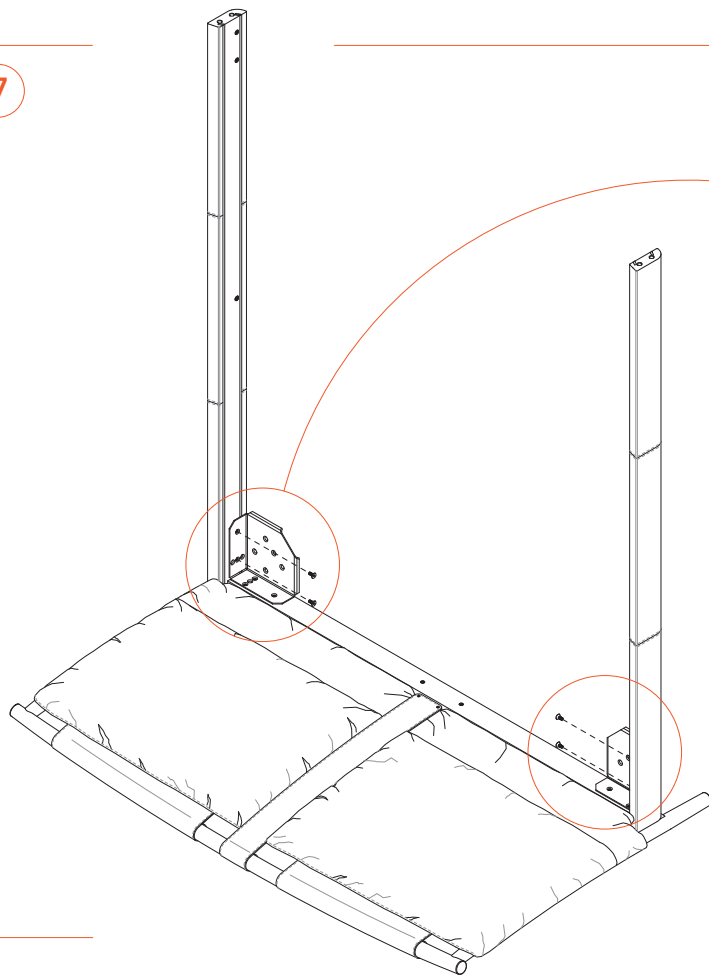
5



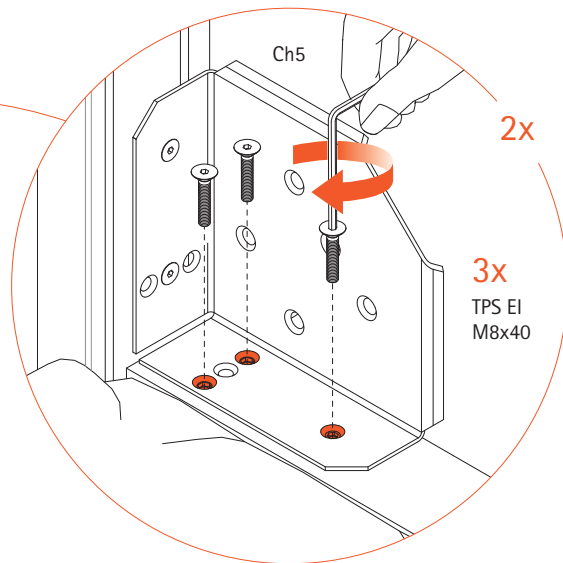
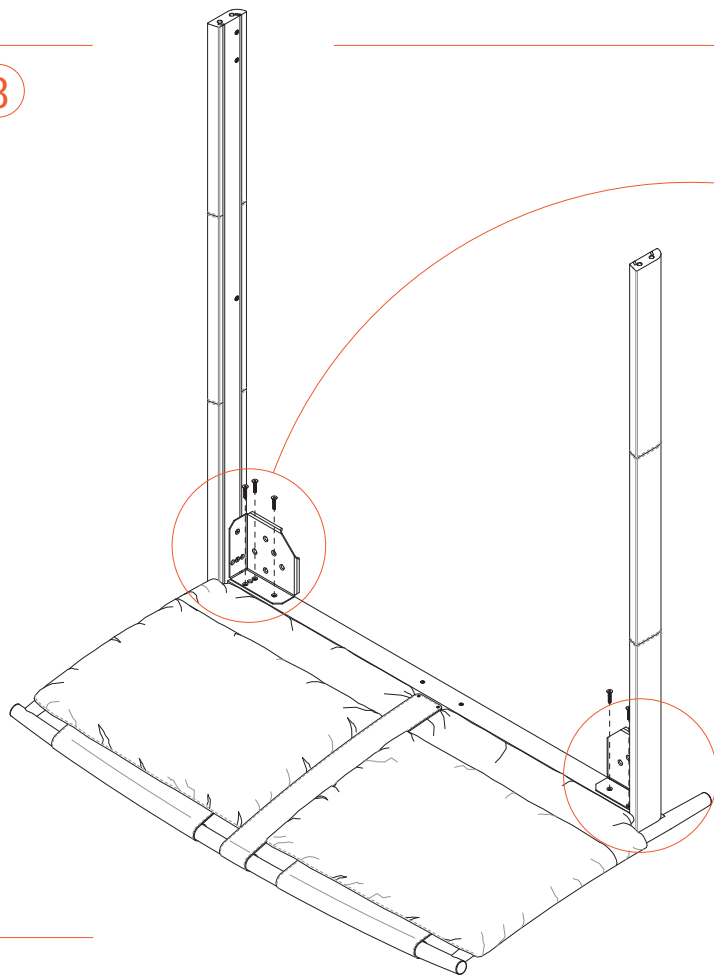
6



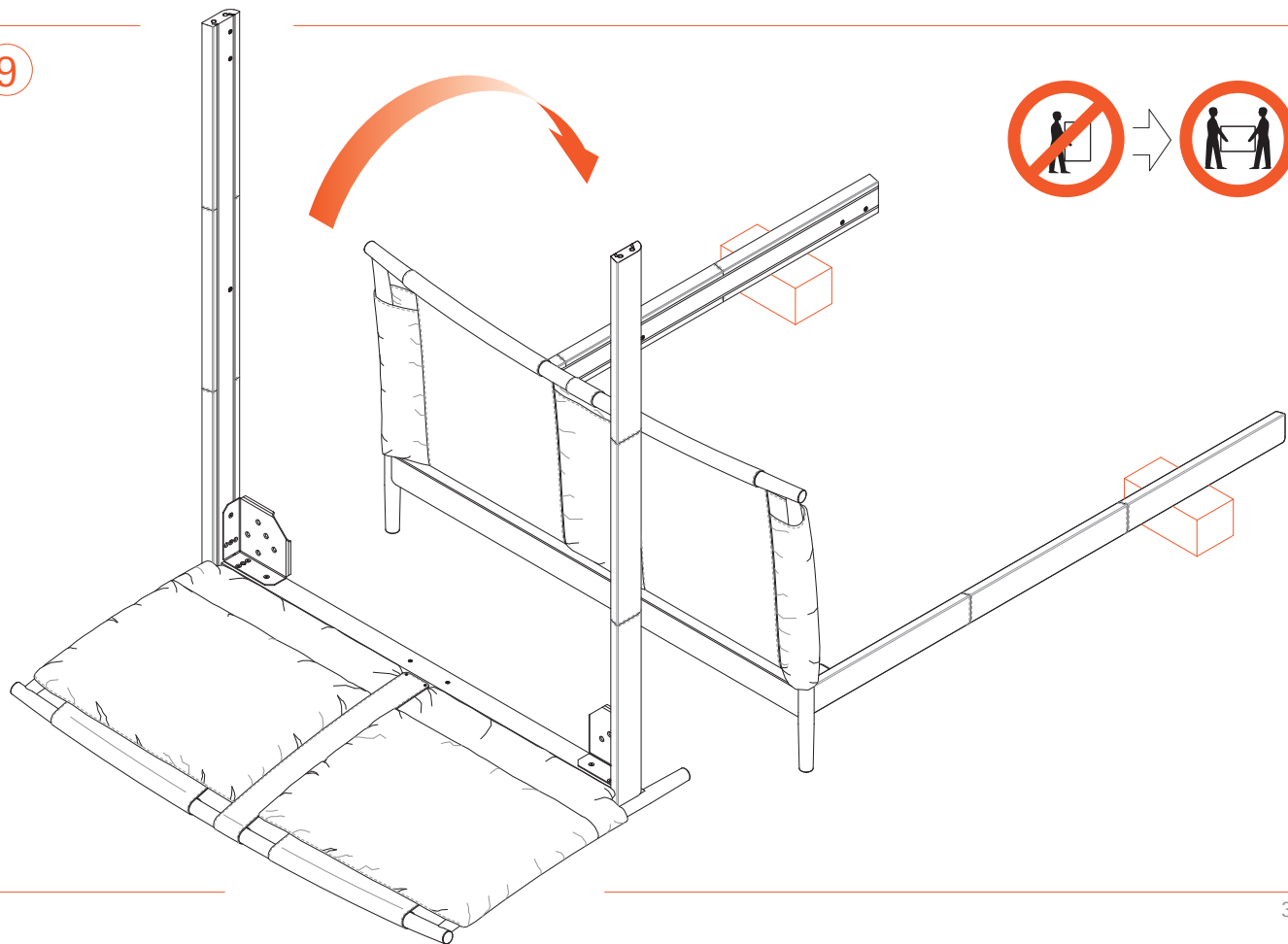
7



8



9



ATTENZIONE!

Nel ribaltare il letto prestare molta cura a non fare assolutamente leva sui piedi, ma sollevare la struttura per la testata e le sponde. Utilizzare dei supporti provvisori per appoggiare le sponde e completare il montaggio del letto.

WARNING!

When turning the bed over make sure you do not use its feet for leverage: lift it holding it by the headboard and the sides. Use temporary supports to lay down the sides and finish assembling the bed.

ATTENTION !

Quand on retourne le lit, faire très attention à ne faire absolument pas levier sur les pieds, mais à soulever la structure par la tête et par les bords. Utiliser des supports provisoires pour y poser les bords et achever le montage du lit.

ACHTUNG!

Beim Umlegen des Bettes gut aufpassen und keinesfalls an den Füßen anheben, sondern die Struktur am Kopfende und an den Bettwangen hochheben. Provisorische Halterungen verwenden, um die Bettwangen aufzulegen und die Montage des Bettes fertigzustellen.

¡ATENCIÓN!

Al volver la cama evitar hacer palanca con los pies, más bien, levantar la estructura por el cabezal y los largueros. Utilizar los soportes provisionales para apoyar los largueros y completar el montaje de la cama.

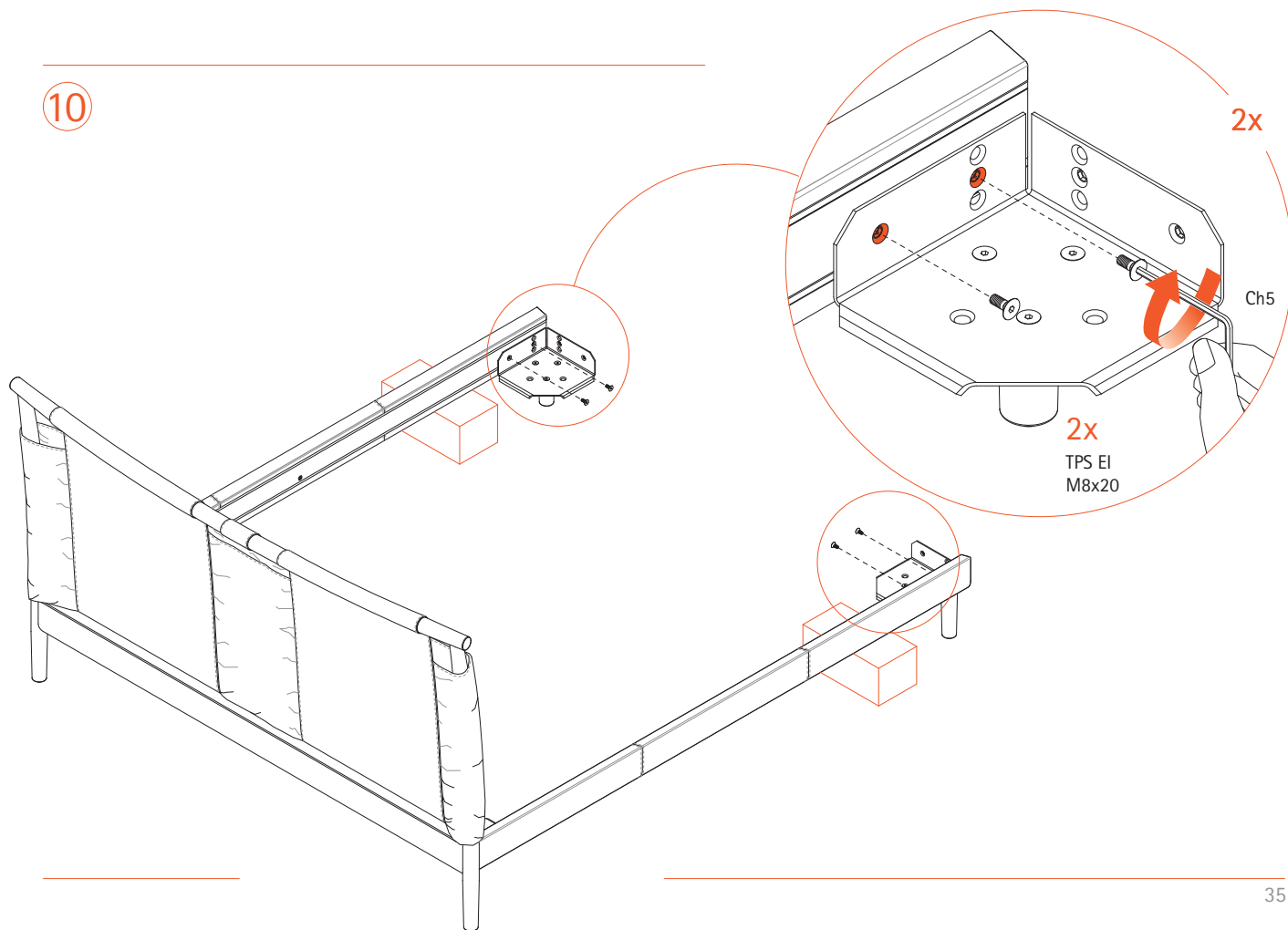
ВНИМАНИЕ!

При опрокидывании кровати следить за тем, чтобы не использовать в качестве рычага ножки, поднимать структуру за изголовье и царги. Использовать временные опоры для опирания царг и завершения сборки кровати.

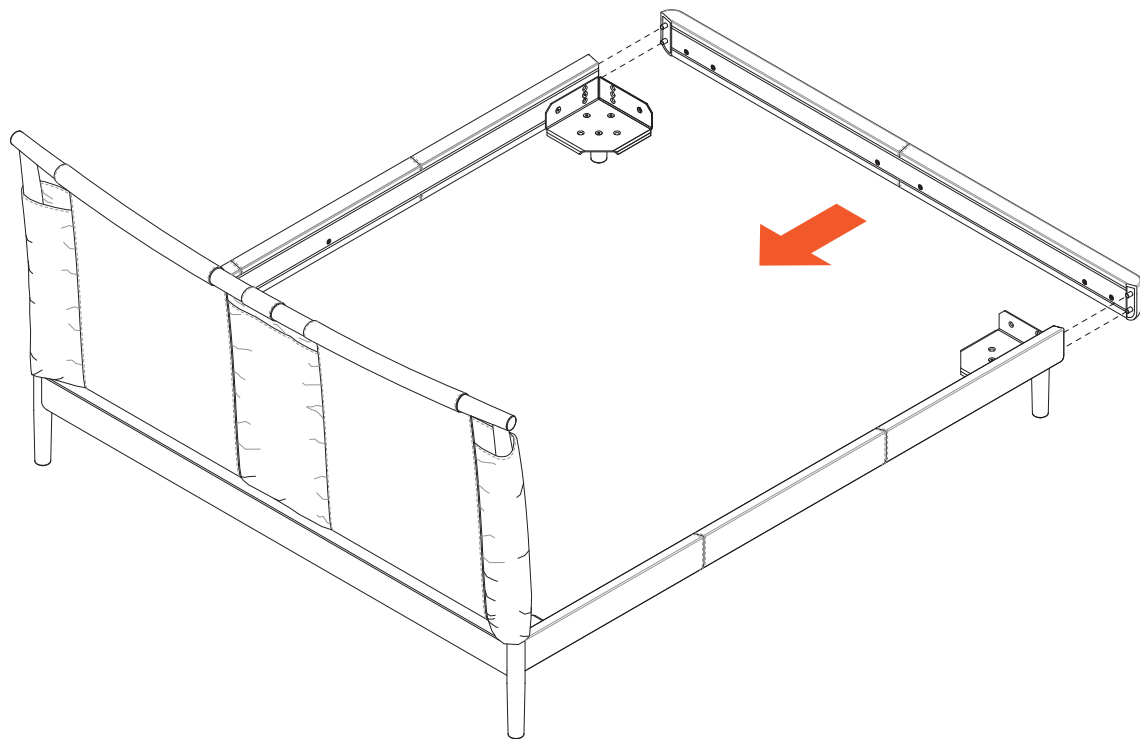
注意！

ベッドを横倒しにする場合には十分な注意を払って下さい。
絶対に脚でこの原理を使わず、ヘッドボードとサイドフレームから持ち上げて下さい。
サイドフレームを一時的に支える補助物を使ってベッドを最後まで組み立てて下さい。

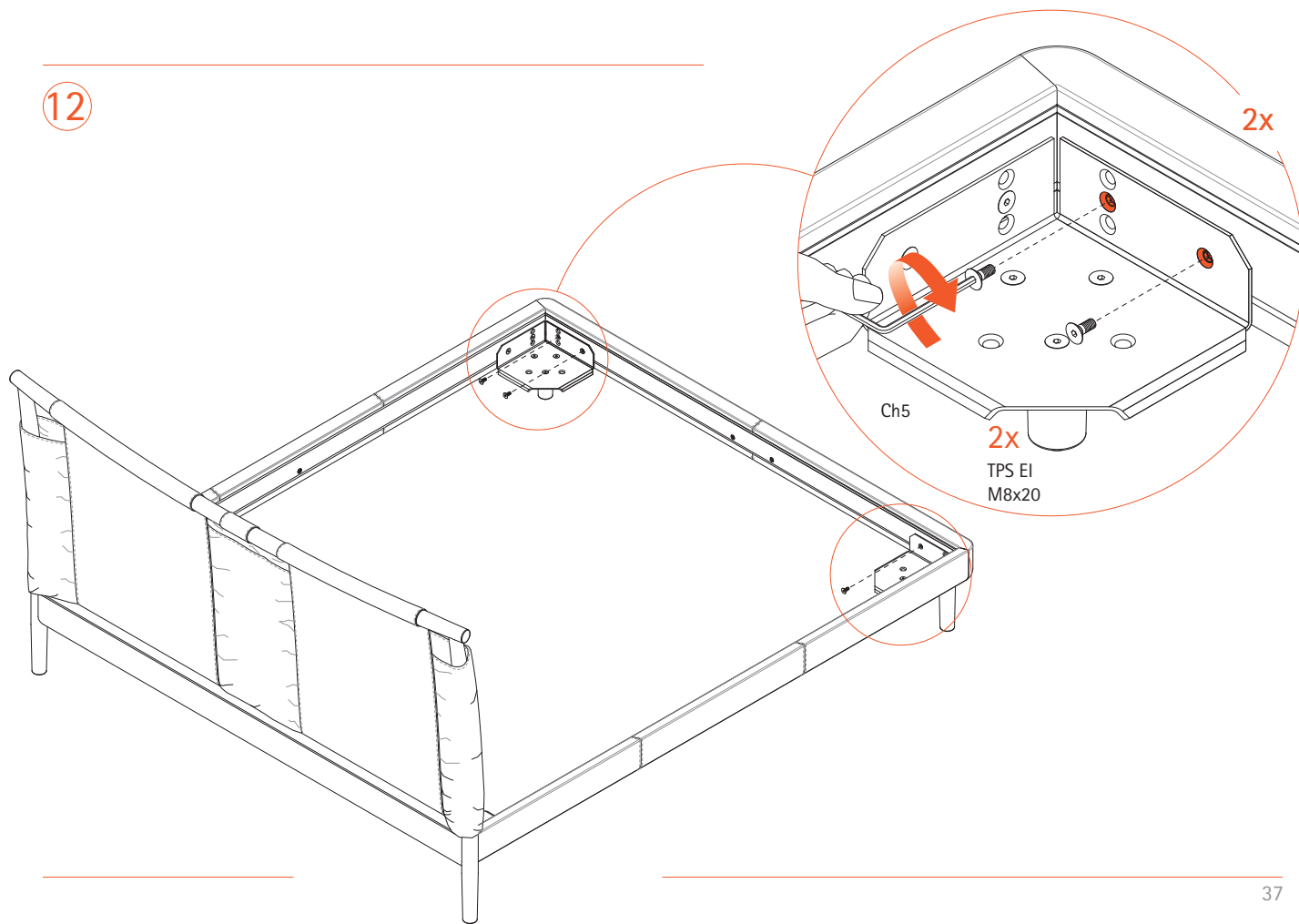
10



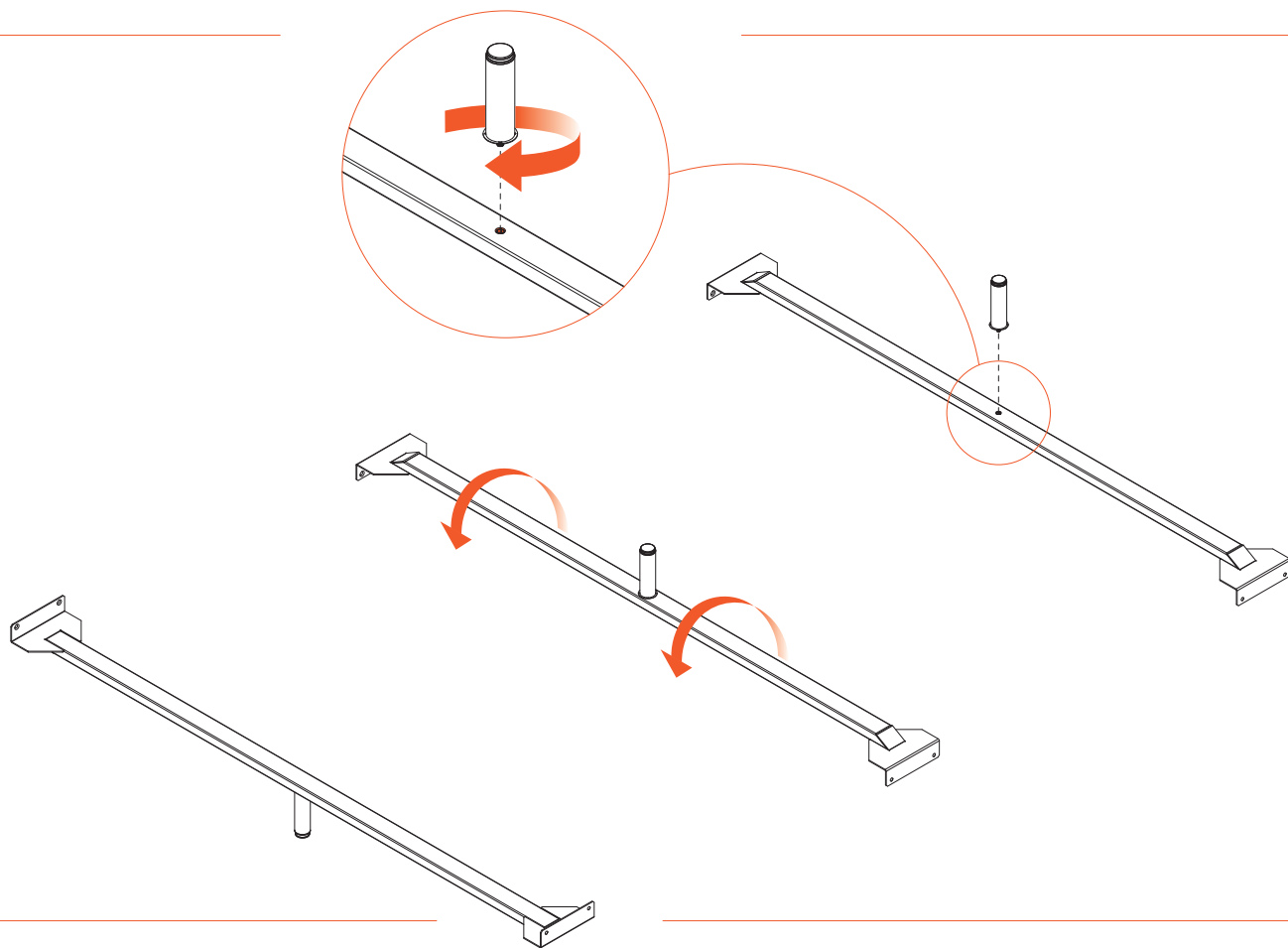
11



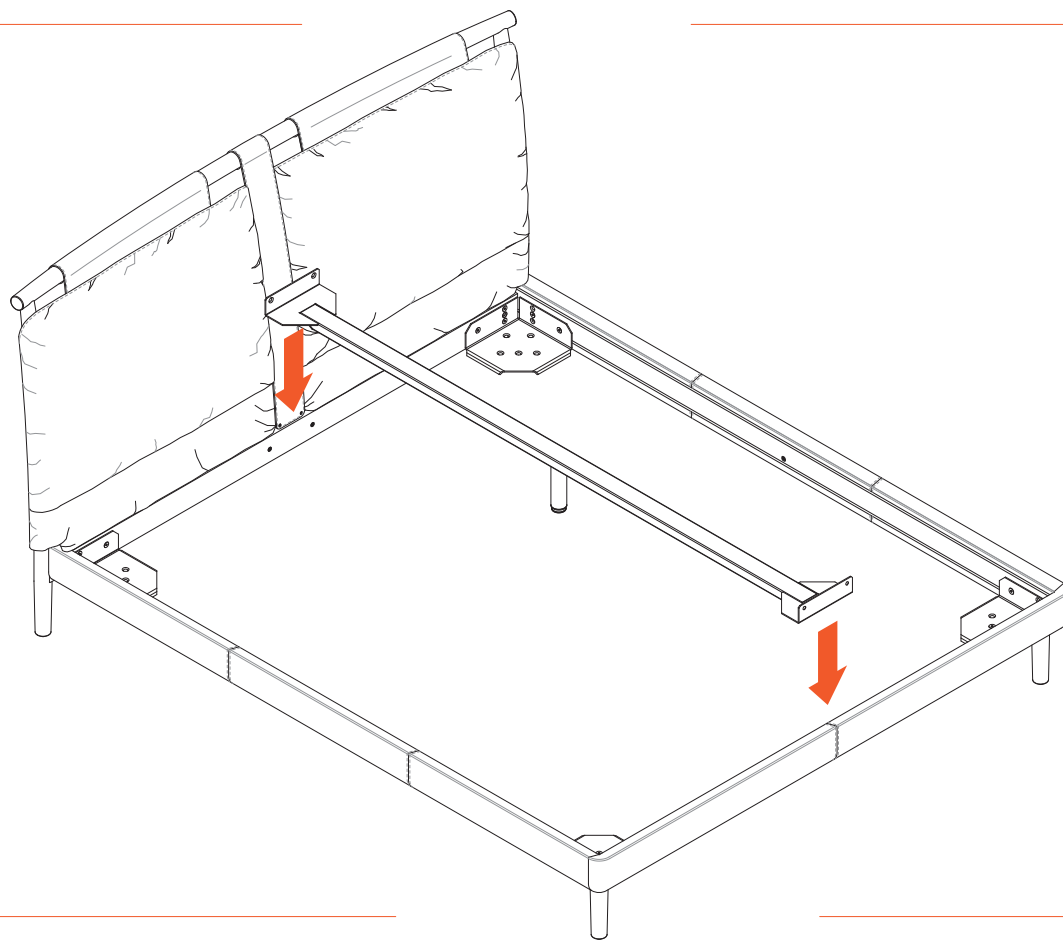
12



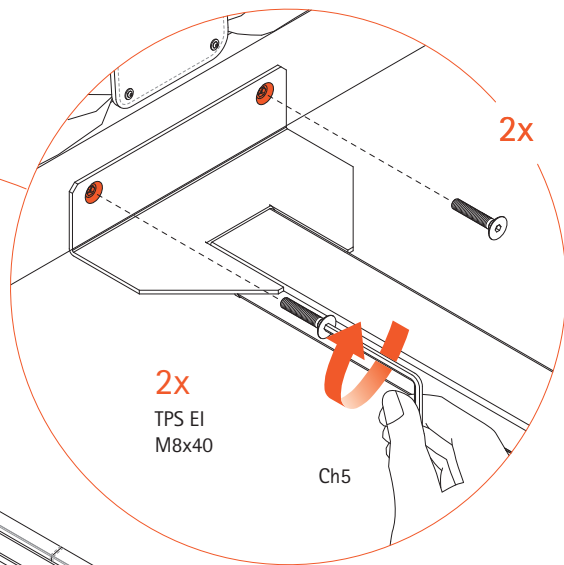
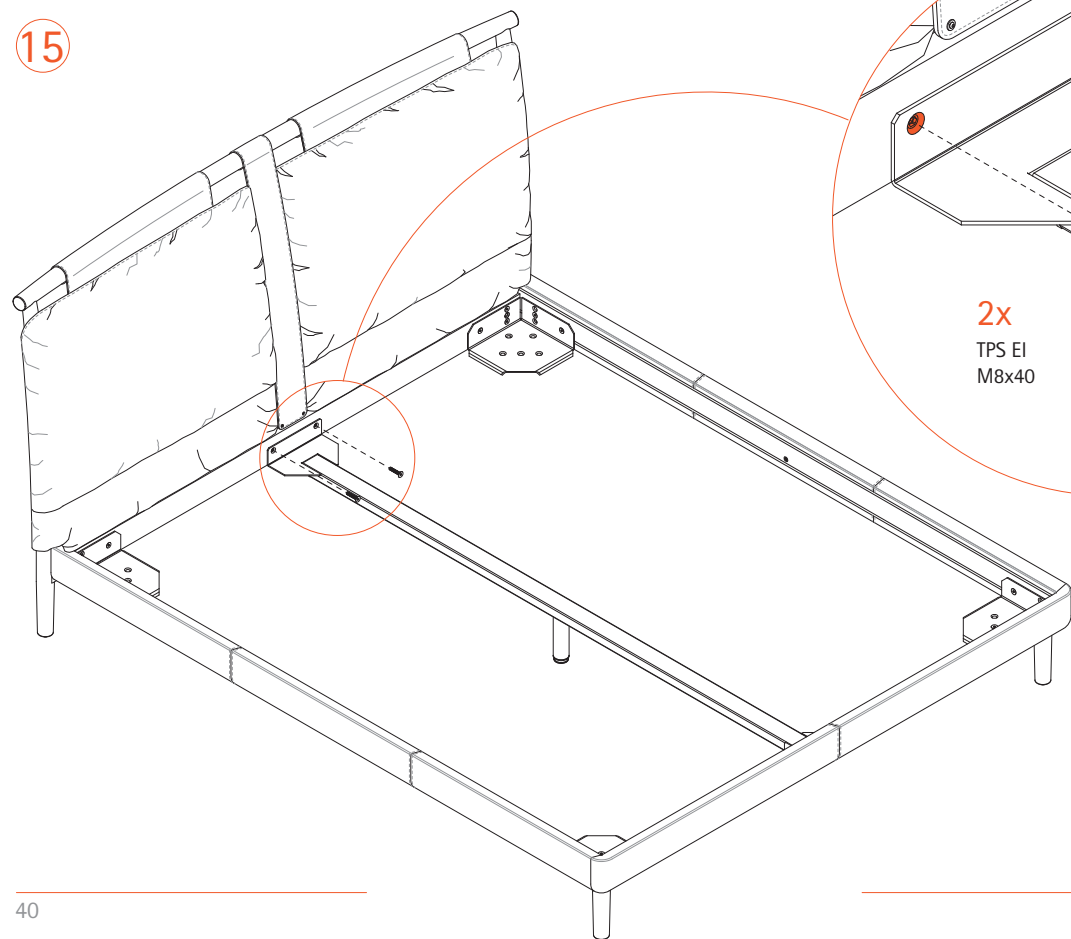
13



14

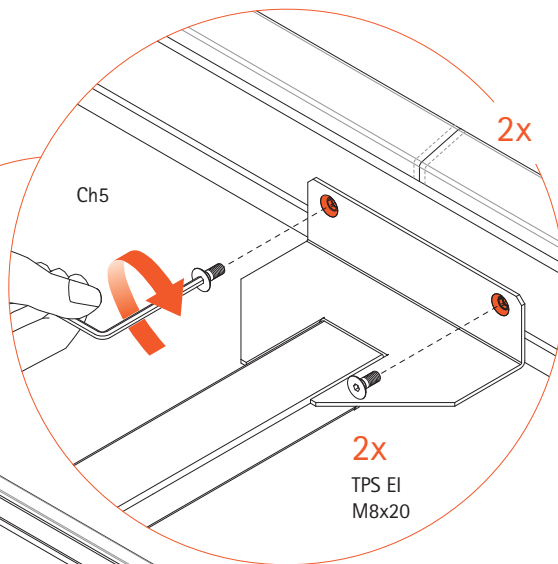
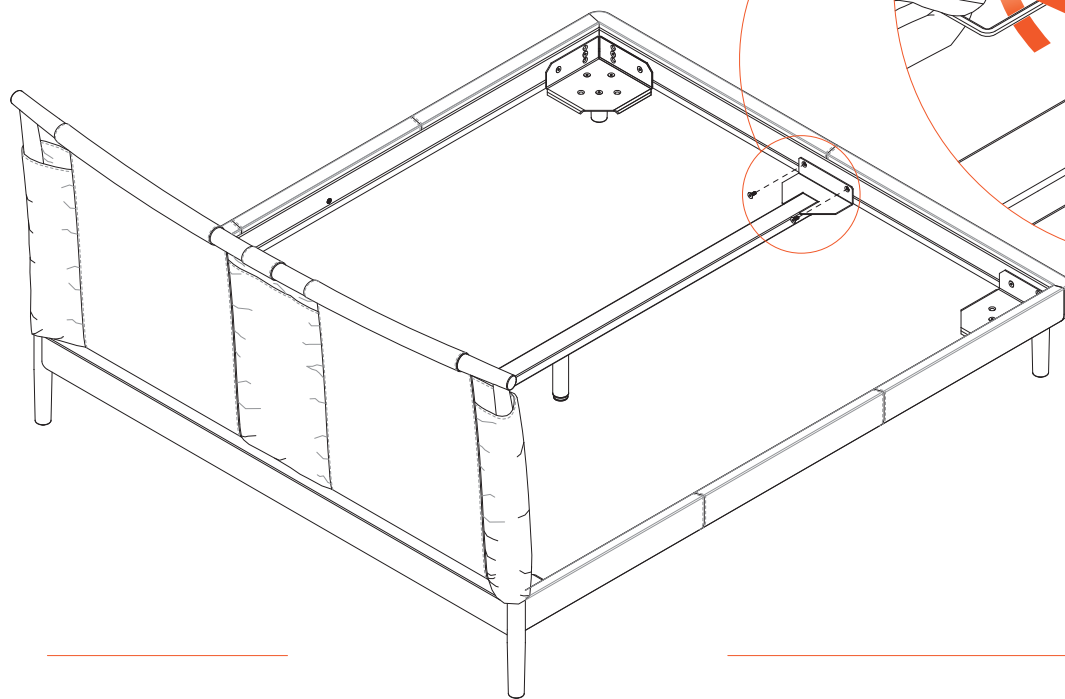


15



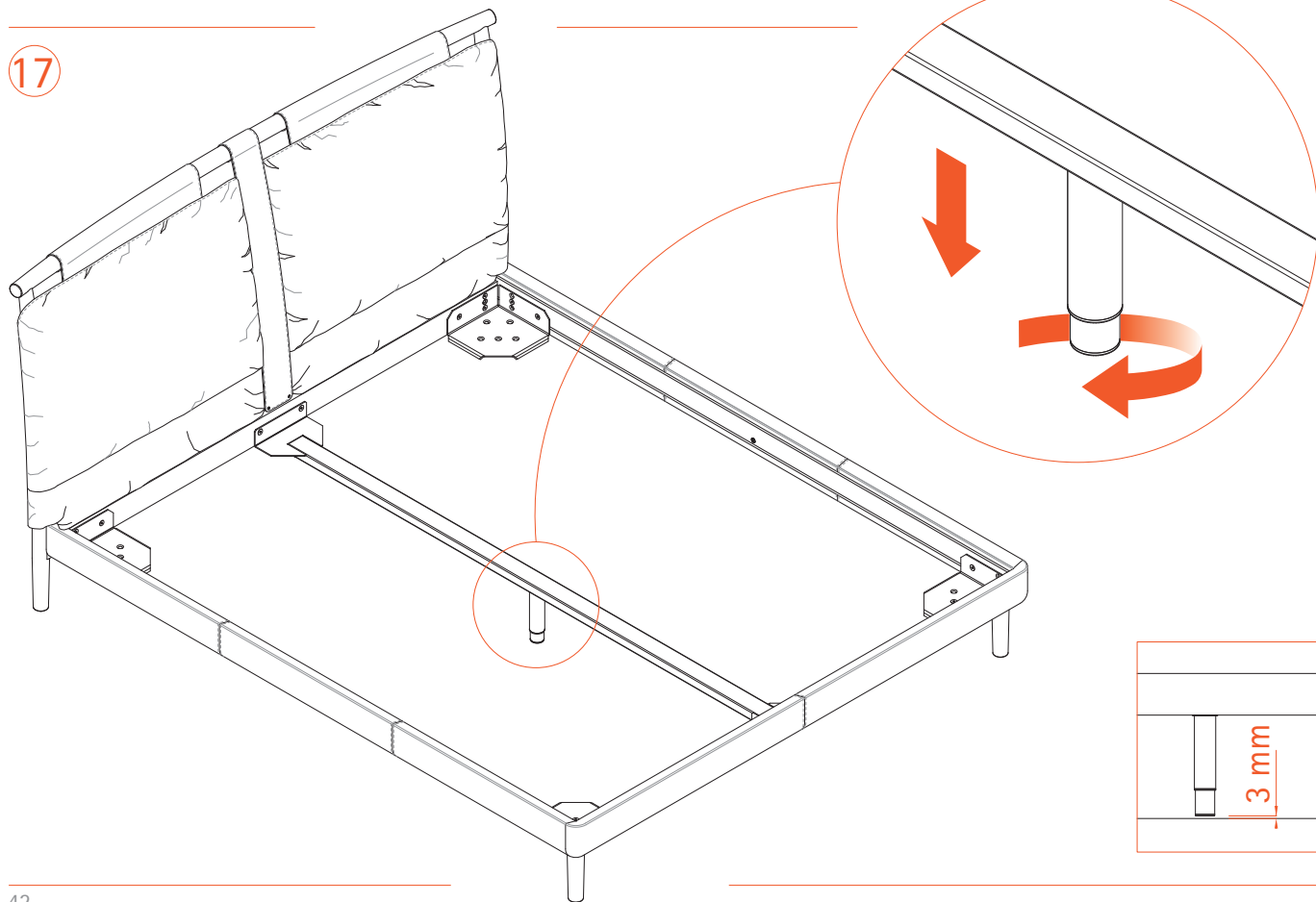
SERRARE
TIGHTEN
SERRER
ANZIEHEN
APRETAR
ЗАКРУЧИВАТЬ
固定する

16

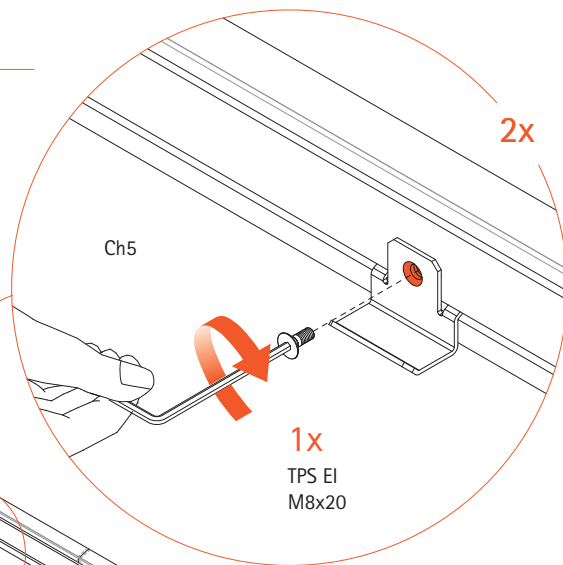
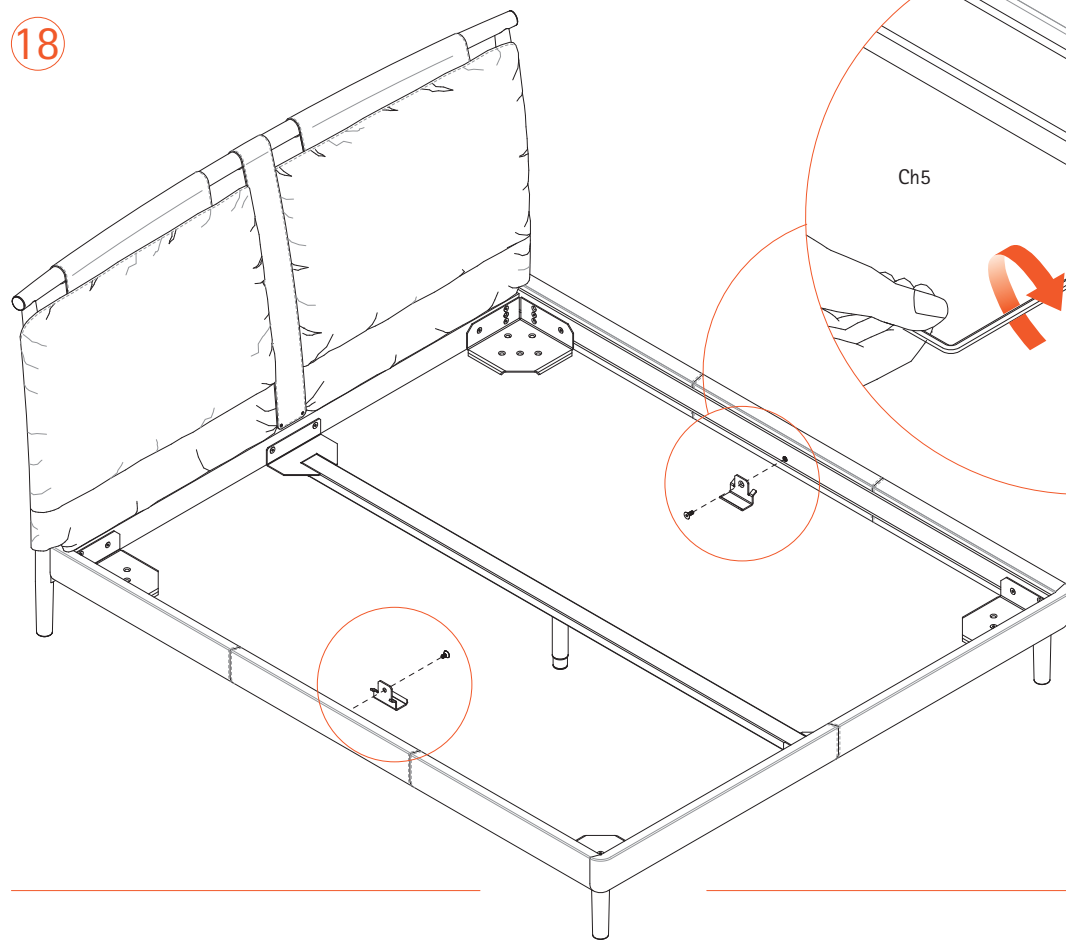


SERRARE
TIGHTEN
SERRER
ANZIEHEN
APRETAR
ЗАКРУЧИВАТЬ
固定する

17

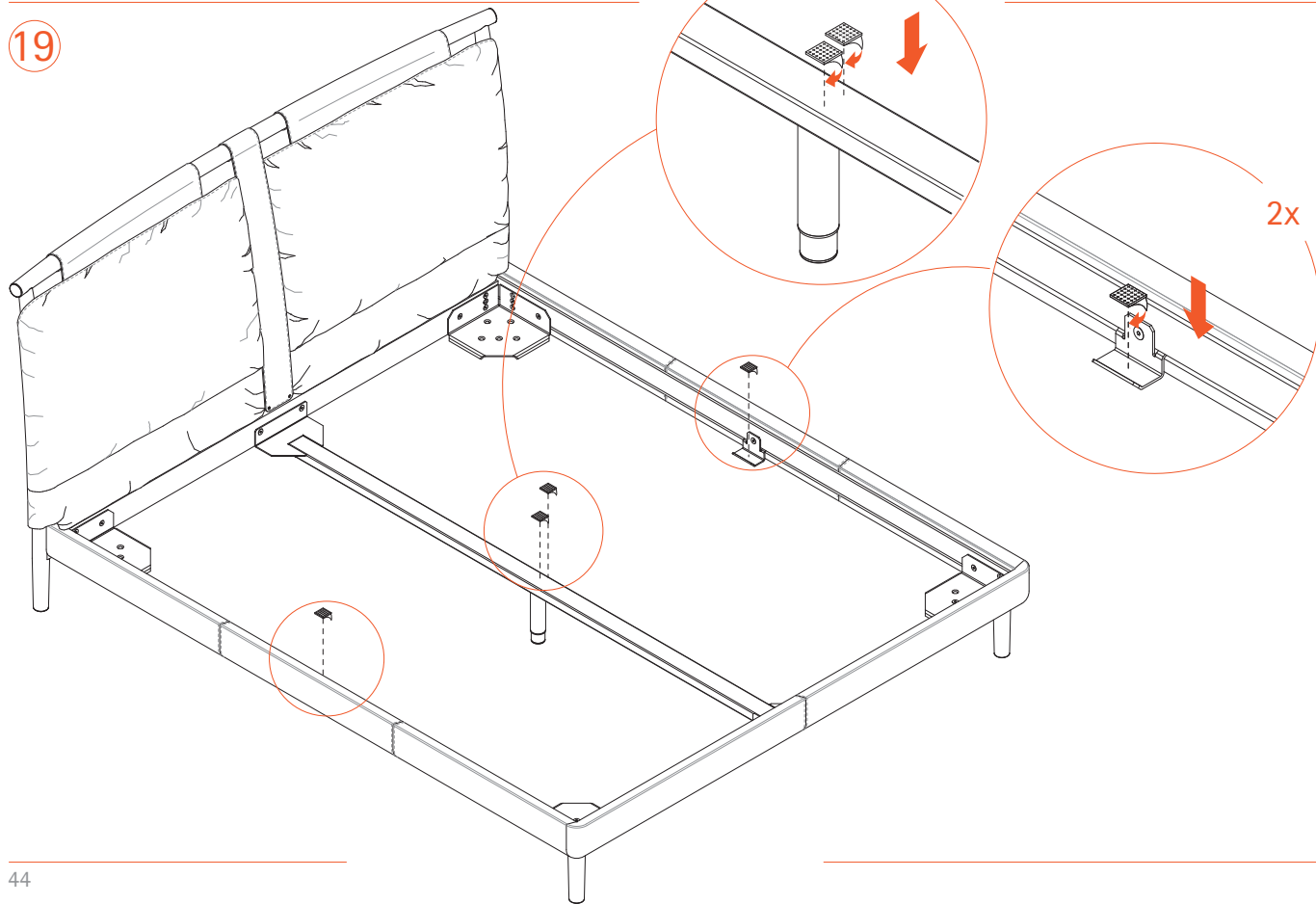


18

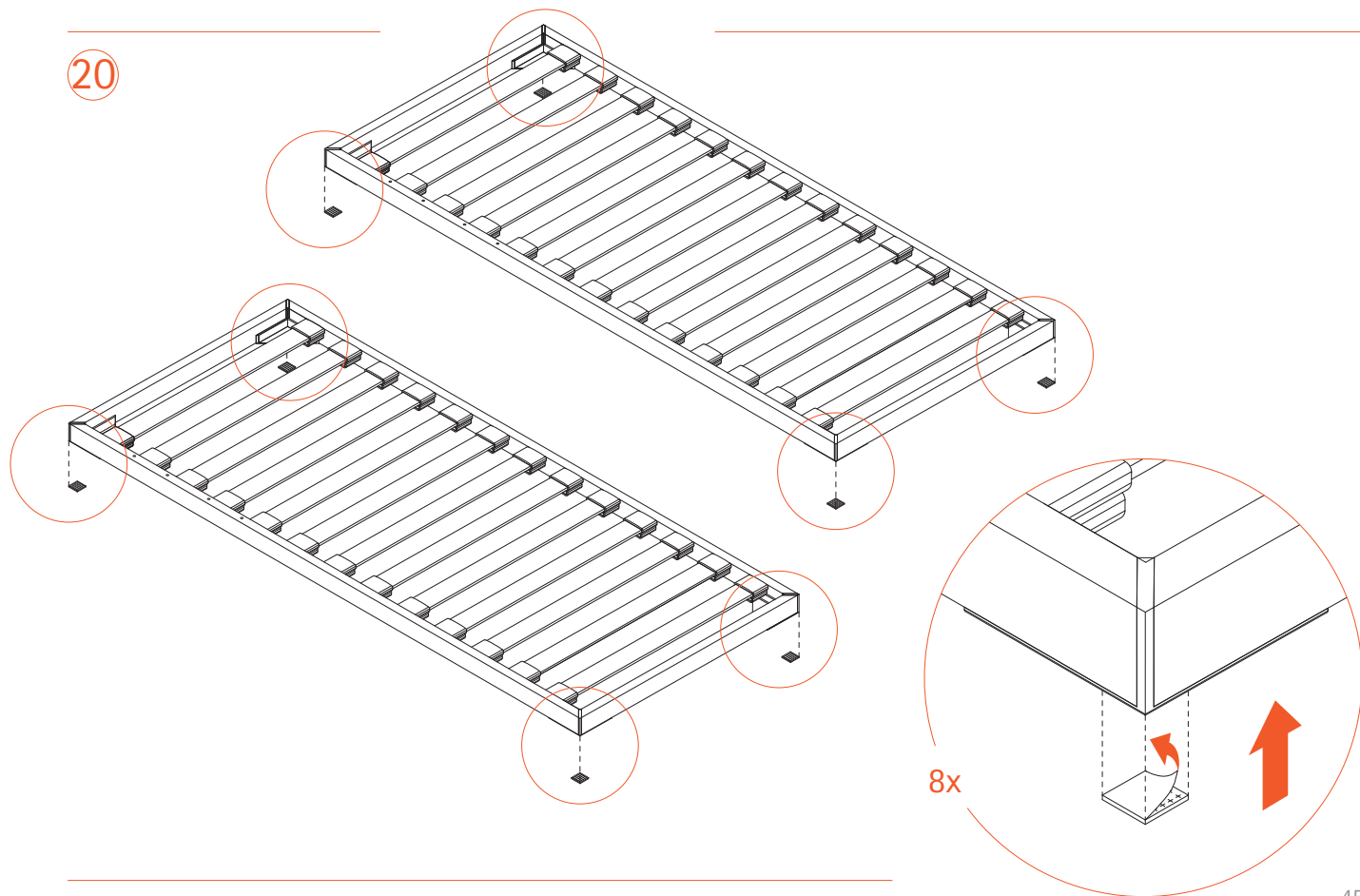


SERRARE
TIGHTEN
SERRER
ANZIEHEN
APRETAR
ЗАКРУЧИВАТЬ
固定する

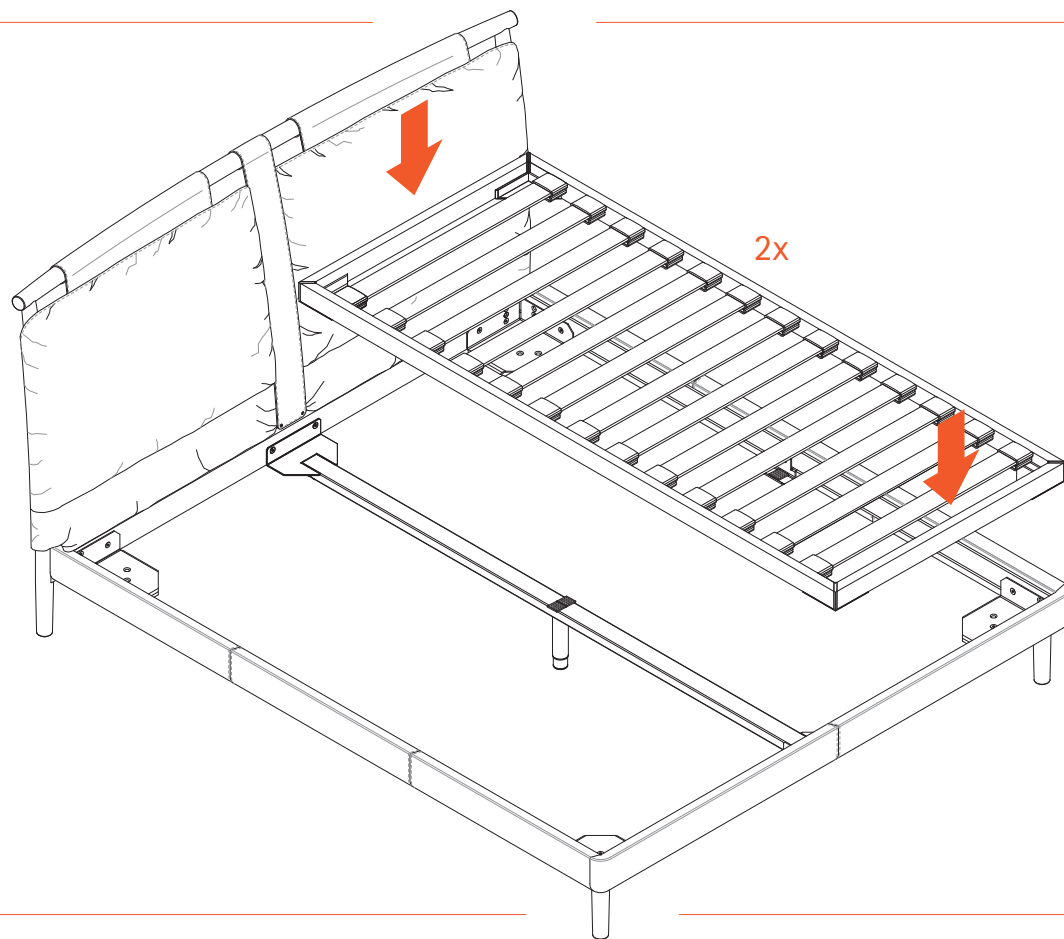
19



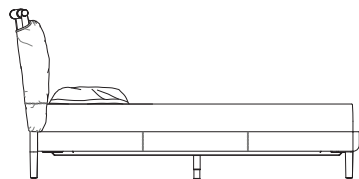
20



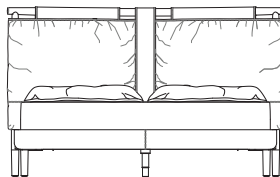
21



Times



Letto
Bed



© Poltrona Frau 2019. Poltrona Frau reserves the right to modify the products and the components in this technical sheet, without any prior notice.
Company with certified Quality Management System in accordance with ISO 9001, certified Environmental Management System in accordance with ISO 14001 and certified Occupational Health and Safety Management System in accordance with BS OHSAS 18001.
Poltrona Frau S.p.A. Via Sandro Pertini 22 62029 Tolentino MC Italy Tel. +39 0733 909.1 Fax +39 0733 971600 www.poltronafrau.com
Company subject to management and co-ordination of Haworth Italy Holding S.r.l.